

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תשע"ו

BS'D

TZEDAKAH
Y
JESED

BS”D

TZEDAKAH Y JESSED

*No hay nada en el mundo más severo que la pobreza, el más terrible de todos los sufrimientos. Nuestros Sabios dijeron: Todos los sufrimientos están de un lado de la balanza y la pobreza está del otro.
Midrash Shemot Rabá 31:12.*

*E incluida entre la gente pobre de vuestra ciudad está la gente pobre de Eretz Israel, quienes realmente son los pobres de nuestra ciudad, la ciudad de nuestra fuerza. Por lo tanto, es costumbre de todos los exilados dar dineros a los emisarios de Eretz Israel.
¡Afortunado eres, Israel!
Rabí Eliezer Papo ZTK’L, Sefer Pele Yoetz, Tzedaká.*

*Venid y ved: todo aquel que tiene riquezas y da Tzedaká a los pobres, y no presta con interés, es considerado como si observase todas las Mitzvot .
Midrash Shemot Rabá 31:4.*

*“La Tzedaká y los actos de Jesed son iguales en importancia a todo el resto de las Mitzvot de la Torá.”
Talmud Yerushalmi Peá 1:1*

TZEDAKÁ Y JÉSED

INTRODUCCION

EL TERRIBLE CASTIGO QUE CASI ACAECIÓ A LOS HABITANTES DE SAFED [TZFAT] EN TIEMPOS DEL ARIZAL Y DE RABI YOSEF KARO ZTK'L, A CAUSA DEL SUFRIMIENTO DE UNO DE LOS HABITANTES POBRES DE LA CIUDAD.

Todo el mundo debe ser compasivo y no cruel, especialmente hacia "los vasos rotos", los pobres y los necesitados, porque el Santo, Bendito sea Él, desea su cercanía, y cuando sufren dolor, ellos acusan y evocan decretos malos, Hashem Yishmor, como lo encontramos consignado en los escritos del Ari haKadosh:

EN UNA OCASIÓN RABI YITZJAK LURIA ZTK'L [EL ARI HAKADOSH] SE ENCONTRABA DISERTANDO CON SUS ESTUDIANTES EN LOS CAMPOS DE SAFED DONDE SE ENCUENTRA SEPULTADO EL PROFETA HOSHEA, CUANDO REPENTINAMENTE INTERRUPIÓ SU LECCIÓN ACERCA DE LOS SECRETOS DE LA TORÁ Y DIJO: MIS AMIGOS, SABED QUE JUSTO AHORA ACABO DE ESCUCHAR UNA PROCLAMA EN EL CIELO SEGÚN LA CUAL UNA PLAGA DE GRAVES PROPORCIONES DESCENDERÁ SOBRE SAFED MUY PRONTO Y CONSUMIRÁ TODOS LOS FRUTOS DEL CAMPO, SIN PERDONAR NADA, Y ESTA PLAGA LA CAUSA UNA PERSONA POBRE, UN ERUDITO DE LA TORÁ CUYO NOMBRE ES RABÍ YAAKOV, QUIEN SE SIENTA Y LLORA Y LAMENTA SOBRE LOS JUICIOS ESTRUCTOS DE HASHEM. PUES ES ASÍ QUE ÉL YA NO PUEDE SOPORTAR LO QUE LE HACEN SUS MALVADOS VECINOS, QUIENES NO MUESTRAN COMPASIÓN Y NADA HACEN PARA ALIVIAR SU SUFRIMIENTO. Y EL SANTO, BENDITO SEA ÉL, ESTÁ LLENO DE IRA CONTRA TODOS LOS HABITANTES DE LA CIUDAD A CAUSA DE ESTA SITUACIÓN. Por consiguiente, la proclama es emitida y anuncia la llegada inminente de la plaga. Por lo tanto, estudiantes míos, recoged rápidamente algún dinero y llevadlo de inmediato a la casa de esta pobre persona, de Rabí Yaakov, puede que de esta manera logremos anular el decreto temible. Entonces Rabí Yitzhak haKohen se levantó y tomando el dinero del que habían hecho colecta fue a la casa de Rabí Yaakov. Corrió allí y al llegar a la casa encontró a Rabí Yaakov sentado y llorando. Rabí Yitzhak le preguntó: ¿Por qué lloráis? Y Rabí Yaakov replicó: ¿Cómo no he de llorar? Como si no fuera suficiente con mi severa pobreza, ahora me sucede que las vasijas de barro que utilizaba para acarrear el agua a los vecinos se han roto y no tengo dinero para comprar otras. Es por ello que lloro, pues que tanto sufro, ¿y acaso soy peor que el resto de la gente? Y cuando Rabí Yitzhak escuchó las palabras de Rabí Yaakov, quedó sorprendido, porque se dio cuenta de la verdad de lo que el Ari haKadosh había dicho a los estudiantes. Luego Rabí Yitzhak haKohen le dio el dinero a Rabí Yaakov, ocasionándole gran felicidad. Rabí Yitzhak le hizo la petición de que no se quejara de los juicios estrictos de Hashem porque casi ocasionó una desgracia a todos los habitantes de Safed. Rabí Yaakov estuvo de acuerdo e inmediatamente pidió gracia a Hashem para que disolviera la plaga que estaba a punto de descender sobre Safed y también Le pidió a Hashem que perdonase a sus vecinos por no haberle ayudado. Luego Rabí Yitzhak haKohen volvió al lugar donde el Ari haKadosh estaba disertando con sus estudiantes y les relató todo lo que había sucedido y todos quedaron muy impresionados. Entonces el Ari haKadosh dijo a sus estudiantes: Benditos sois, porque habéis sido causa de que el decreto malévolos fuera anulado. Luego continuaron estudiando. Unos minutos después, levantaron sus ojos al cielo y vieron un gran ejército de langostas cruzando el cielo, y temieron grandemente. Entonces el Ari haKadosh les dijo: No temáis, porque el pecado de las gentes hacia ese pobre hombre ya ha sido perdonado y el decreto malévolos ya ha sido anulado. Y sopló un viento poderoso y se llevó consigo a las langostas precipitándolas al mar, y no quedó siquiera una

langosta. Y desde ese día en adelante la gente de Safed se mostró muy diligente en proveer a todas las necesidades de ese pobre hombre, Rabí Yaakov.

Kitve haAri haKadosh, citado en *Sefer Kav haYashar*, Capítulo 9, y en *Sefer Meil Tzedaká*.

Y ESTO DEBIERA SER UNA ADVERTENCIA PARA TODO ISRAEL, PARA QUE SE PREOCUPE ESPECIALMENTE POR LAS NECESIDADES DE LOS POBRES Y LOS DESASISTIDOS, QUIENES SON CONSIDERADOS COMO “VASOS ROTOS” Y HAKADOSH BARUJ HU SIEMPRE ESTÁ CERCA DE ELLOS y mora entre ellos, como lo han dicho nuestros Sabios (*Baba Batra*, 9a): “Quienquiera que da una moneda a una persona pobre gana seis bendiciones, mientras que quien la consuela con su palabra gana once.” Porque el corazón de la persona pobre siempre está amargado por su incapacidad de obtener lo que necesita...Ya que cuando llega el invierno la persona rica se sienta como un príncipe en su cálido hogar. Pero el pobre no tiene manera de calentarse. Porque todos los días del pobre están llenos de sufrimiento, día y noche...Y cuando llegan *Shabat* y *Yom Kipur*, un tiempo para regocijarse con comida y ropa limpia, los pobres carecen de estas cosas y aún así alaban y agradecen a su Señor...¿Quién puede poner en el papel todo lo que el pobre sufre? POR CONSIGUIENTE OS ADVIERTO: QUIENQUIERA QUE AYUDE A UNA PERSONA POBRE EN SU TIEMPO DE NECESIDAD DEBE SER MUY CUIDADOSO EN HACERLO DE MANERA TAL QUE NO LA AVERGÜENCE, D-OS NO LO QUIERA, PORQUE PARA EL POBRE YA SON SUFICIENTES LOS SUFRIMIENTOS DE LA POBREZA.

Sefer Kav haYashar, Cap. 9.

LA HISTORIA ARRIBA CITADA OCURRIÓ EN UN TIEMPO EN QUE ALGUNOS DE LOS MÁS GRANDES SABIOS DE LA TORÁ VIVÍAN EN LA CIUDAD DE SAFED. NO OBSTANTE, LA FALTA DE COMPASIÓN POR UNA SOLA PERSONA CASI CAUSÓ QUE UNA CALAMIDAD TERRIBLE GOLPEARA A TODOS SUS HABITANTES. CUÁN PASMOSO ES EL PODER DE LA MITZVÁ DE TZEDAKÁ Y CUÁN TERRIBLE SU DESCUIDO.

Que la voluntad de Hashem nos guíe por los caminos de *Tzedaká* y *Jésed*, y podamos ser dignos de ver la redención completa, tal como está escrito (*Yeshayahu/Isaías 1:27*), “Zion será rescatada con justicia, y los que a ella retornan con *Tzedaká*”, y también dice (*Yeshayahu/Isaías 56:1*), “Así dijo Hashem: Guardad justicia, y haced *Tzedaká*; porque cercana está mi salvación para venir, y mi *Tzedaká* para manifestarse.”

No hay nada en el mundo más severo que la pobreza, el más terrible de todos los sufrimientos. Nuestros Sabios dijeron: Todos los sufrimientos están de un lado y la pobreza está del otro. Midrash Shemot Rabá 31:12.

E incluida entre la gente pobre de vuestra ciudad está la gente pobre de Eretz Israel, quienes realmente son los pobres de nuestra ciudad, la ciudad de nuestra fuerza. Por lo tanto, es costumbre de todos los exilados dar donativos a los emisarios de Eretz Israel. ¡Afortunado eres, Israel!

Rabí Eliezer Papo ZTK'L, *Sefer Pele Yoetz*, *Tzedaká*.

Venid y ved: todo aquel que tiene riquezas y da Tzedaká a los pobres, y no presta con interés, es considerado como si observase todas las Mitzvot .

Midrash Shemot Rabá 31:4.

CAPITULO 1

LEYES DE TZEDAKÁ

LEA LAS LEYES DE TZEDAKÁ LENTAMENTE, YA QUE COMO DICE EL RAMBAM [EN «HILJOT LA'ANIYIM», CAPÍTULO 10:1], ESTA ES LA MITZVÁ POSITIVA CON LA CUAL DEBEMOS SER MÁS CUIDADOSOS.

Kitzur Shulján Aruj

Capítulo 34: Las Leyes Relativas a Tzedaká

1. Es una Mitzvá positiva (Mitzvat Ase) dar Tzedaká a los pobres de Israel, como lo declara [*Devarim/Deuteronomio* 15:8]: “De seguro abrirás a él tu mano”, así como declara [*Vayikrá/Levítico* 25: 36]: “Y tu hermano vivirá contigo.” Quienquiera que ve a un hombre pobre y le da la espalda sin darle Tzedaká viola una Mitzvá negativa, como lo declara [*Devarim/Deuteronomio* 15:7]: “No endurecerás tu corazón, ni cerrarás tu mano contra tu hermano pobre.”

Tzedaká es el signo de los descendientes de nuestro patriarca Avraham, como está escrito [*Bereshit/Génesis* 18:19]: “Porque yo sé que mandará a sus hijos y a su casa después de sí, que guarden el camino de Hashem, haciendo Tzedaká.”

El trono de Israel no será establecido y la verdadera fe no se erigirá excepto a través de la Tzedaká, como lo declara [*Yeshayahu/Isaías* 54:14]: “Con Tzedaká seré establecida.” Dar Tzedaká es superior a todos los sacrificios, como está declarado [*Mishlei/Proverbios* 21:3]: “Hacer Tzedaká y justicia es a Hashem más agradable que sacrificio.” Israel será redimido sólo a través de Tzedaká, como lo declara el Profeta [*Yeshayahu/Isaías* 1:27]: “Zion será rescatada con justicia, y los que a ella retornan con Tzedaká”

Una persona nunca se hará pobre por dar Tzedaká, como tampoco advendrá ningún mal o daño a causa de Tzedaká, tal como está escrito [*Yeshayahu/Isaías* 32:17]: “Y el efecto de la Tzedaká será paz.” Quienquiera que demuestre compasión recibirá compasión, como lo afirma [*Devarim/Deuteronomio* 13:18]: “Y tenga de ti piedad, y tenga compasión de ti, y te multiplique.” Por el contrario, el linaje de alguien cruel es un asunto dudoso.

El Santo, Bendito sea ÉL, está cerca del llamado de los pobres, como está escrito [*Iyov/Job* 34:28]: “Haciendo venir delante de ÉL el clamor del pobre, y el clamor de los necesitados.” Consecuentemente, uno debe poner mucho cuidado, no sea que ellos se lamenten, porque un pacto ha sido establecido con ellos, como está escrito [*Shemot/Exodo* 22:26]: “Y cuando él clamare a Mí, Yo le oiré, porque soy Compasivo.” El Talmud de Jerusalém (véase *Shir HaShirim Rabá* 6:11) afirma: “La puerta que no se abriere para el pobre, se abrirá para el médico.”

Una persona debiera meditar sobre el hecho de que, en todo momento, está solicitando de D-os su manutención. Del mismo modo que pide que el Santo, Bendito sea ÉL, escuche su clamor, así la persona, igualmente, debe escuchar el clamor del pobre. También debiera meditar sobre el hecho de que la rueda de la fortuna gira constantemente y de que, en última instancia, sean ella, sus hijos o sus nietos, necesitarán recibir Tzedaká.

Una persona no debiera pensar: ¿Cómo he de disminuir mi riqueza dándola al pobre? Ella debe darse cuenta de que el dinero no es suyo, sino más bien un fondo que le ha sido otorgado para que lleve a cabo la voluntad de Aquel que se lo otorgó. Esta es la porción que en última instancia

recibirá por todo su trabajo en este mundo, como lo declara [*Yeshayahu/Isaías* 58:8]: “E irá tu Tzedaká delante de ti.” La Tzedaká aleja los decretos fuertes y prolonga la vida de la persona.

2. Toda persona está obligada a dar Tzedaká según sus posibilidades, incluso un hombre pobre que deriva su subsistencia de la Tzedaká. Incluso si él tiene algún dinero que no invierte en negocios, le está permitido tomar Tzedaká puesto que el monto no es invertido de tal manera que le permita vivir de los beneficios. Sin embargo, ya que él tiene una base que podría proporcionar un ingreso, está obligado a dar Tzedaká de aquello que le está siendo dado.

Incluso si él sólo puede dar una pequeña cantidad, no debiera retenerse, porque la pequeña cantidad que da es equivalente a una gran cantidad dada por un rico. En esta manera, se afirma [*Menajot* 110a]: «Cuando la *Torá* [*Vayikrá/Levítico* 1:9] describe una ofrenda de una bestia emplea la expresión “una ofrenda de olor grato”; cuando describe la ofrenda de aves, dice igualmente [*Ibid.* 1:17]: “ofrenda de olor grato”; cuando describe la “ofrenda de flor de harina con aceite” [*Ibid.* 2:7], también afirma [*Ibid.* 2:9]: “ofrenda de olor grato.”» Esto enseña que no hay diferencia entre el dar mucho o poco, mientras uno dirija su corazón a su Padre en el Cielo. No obstante, quienquiera que no tenga sino lo que es necesario para su propia subsistencia no está obligado a dar Tzedaká, porque la propia subsistencia tiene precedencia ante la de cualquier otra persona.

3. ¿Cuánto debiera ser dado a una persona pobre? “Lo que necesite” (*Devarim/Deuteronomio* 15:8). Esto se aplica a un hombre pobre que recibe Tzedaká sin que nadie lo sepa. La gente de su ciudad está obligada a darle suficiente para todas sus necesidades, permitiéndole mantener el mismo estándar de vida que antes de quedar empobrecido. Por el contrario, si un pobre hombre da vueltas recogiendo limosnas, sólo es necesario darle un pequeño donativo de acuerdo a su nivel. Como mínimo, en toda la ciudad, debiera dársele suficiente pan y alimento para dos comidas al día y un lugar para dormir. Debemos mantener y vestir a los gentiles pobres junto con los judíos pobres, como un acto de paz.

4. ¿Cuánto debiera dar una persona por concepto de Tzedaká? Durante el primer año, debiera dar un décimo de su haber principal. Más tarde, debiera dar un décimo del beneficio que haga cada año (¡después de deducir los gastos del hogar!). Es esta una medida promedio. La manera más deseable de efectuar la Mitzvá es dar un quinto (20%) del haber principal durante el primer año y luego un quinto cada año deducido del propio beneficio.

Sin embargo, una persona no debiera dar más de un quinto, no sea que más tarde ella misma precise de la asistencia de otra gente. Esta restricción se aplica tan sólo durante su vida. En todo caso, en su lecho de muerte una persona puede donar para Tzedaká hasta un tercio de su propiedad.

Uno no debiera utilizar sus diezmos [dinero apartado para Tzedaká] para realizar una Mitzvá, como por ejemplo donar velas a la sinagoga u otras Mitzvot. Más bien deben darse a los pobres. Si se presenta la oportunidad de realizar una Mitzvá –p. ej., circuncidar al propio hijo, ayudar a proveer para el matrimonio de una pareja de novios pobres u otros casos parecidos o, igualmente, para comprar textos sagrados a fin de estudiarlos y prestarlos a otros para que los estudien-, si alguien no tiene los medios y no podría hacer la Mitzvá con su propio dinero, puede emplear sus diezmos para ese propósito.

De emplear sus diezmos para comprar textos sagrados, debe poner cuidado en prestarlos a otros cuando no los necesite, porque él recibe la primera prioridad. También debe escribir en ellos que

fueron comprados con sus diezmos, de modo que después de su deceso sus hijos no los considerarán como su propia propiedad.

5. Una persona que busca el mérito debiera constreñir su mala inclinación y abrir su mano. Todo lo que se hace en nombre del cielo debe hacerse de la manera mejor y más agradable. Si uno construye una sinagoga, debe ser más bonita que la propia casa. Si uno da de comer a una persona hambrienta, deben dársele los alimentos mejores y más dulces de la propia mesa. Si uno viste a una persona desnuda, debe vestirla con las mejores indumentarias del propio guardarropa. Si alguien [desea] consagrar algo [para Tzedaká], debe consagrar sus posesiones más selectas. Así, la Escritura declara [*Vayikrá/Levítico* 3:16]: “Toda la grosura es para Hashem.”

6. Una persona que provee a sus hijos mayores a quienes no está obligada a mantener (esto es, a aquellos mayores de seis años), a fin de enseñar *Torá* a sus hijos y preparar a sus hijas en el camino adecuado, y, de manera similar, alguien que da regalos a su padre (a quien puede mantener sólo con su dinero de Tzedaká), -si estas personas lo necesitaren-, puede considerar estos gastos como Tzedaká. Además, debe dar a estos individuos precedencia sobre otros. Incluso alguien que no es ni hijo ni padre –simplemente un pariente- recibe prioridad sobre otros.

Los pobres de la propia casa tienen precedencia sobre los pobres de la propia ciudad y los pobres de la propia ciudad tienen precedencia sobre los pobres de otra ciudad, como lo implica la Escritura al afirmar [*Devarim/Deuteronomio* 15:11]: “Abrirás tu mano a tu hermano, al pobre y al menesteroso en tu tierra.” No obstante, el gerente de un fondo de Tzedaká debe poner cuidado en no dar a sus parientes más que a otra gente pobre.

7. Quienquiera que dé Tzedaká a una persona de manera poco amistosa, con su rostro hundido en la tierra, pierde su mérito aún si le diera mil piezas de oro. También transgrede la prohibición [*Devarim/Deuteronomio* 15:10]: “Y no te sentirás mal cuando le des.” Más bien debe darse de manera placentera, con felicidad, compartiendo con aquella su sufrimiento, como se declara [*Iyov/Job* 30:25]: “¿No lloré yo al afligido? Y mi alma, ¿no se entristeció sobre el menesteroso?” Quien da, también debe decir palabras de alivio y consuelo al necesitado, como se afirma [*Ibid.* 29:13]: “Y al corazón de la viuda yo daba alegría.”

8. Está prohibido rechazar con las manos vacías a un pobre hombre que pide un donativo, aún si todo lo que le deis no sea más que un higo seco, como lo expresa el Salmista [*Tehilim/Salmos* 74:21]: “No vuelva avergonzado el abatido.” Si no tenéis nada que darle, consoladle con palabras. Esta prohibido regañar duramente o alzar la voz a una persona pobre, porque su corazón está roto y es humilde; así pues, está escrito [*Ibid.* 51:19]: “Al corazón contrito y humillado no despreciarás Tú, oh D-os.” ¡Ay de aquel que avergüenza a los pobres! Antes bien, debiéramos ser como padres para ellos, mostrándoles compasión y hablándoles, como lo afirma la Escritura [*Iyov/Job* 29:16]: “A los menesterosos era padre.”

9. Las promesas de Tzedaká se consideran como juramentos. Por lo tanto, alguien que dice: “Prometo dar una *sela* [una cantidad de dinero] para Tzedaká” o “esta *sela* [esta cantidad] es para Tzedaká” debe darla a los pobres inmediatamente. Si se demora viola la prohibición [*Devarim/Deuteronomio* 23:22]: “Cuando haces juramento a Hashem tu D-os, no tardes en pagarlo”, porque le era posible darlo inmediatamente.

Si no hay pobres en su vecindad, debe apartar el dinero hasta que encuentre a una persona pobre. Si hace un voto en la sinagoga de dar Tzedaká que es confiada al *Gabai*, no viola la prohibición arriba mencionada hasta que el *Gabai* le exija que pague. Si se demora en hacerlo, viola la prohibición inmediatamente. Hay una excepción cuando el *Gabai* le dice que no tiene necesidad inmediata de fondos y simplemente le pide que le confíe los dineros prometidos.

10. Una persona que promete: “Voy a dar una *sela* [dinero] a fulano de tal”, no viola la prohibición arriba citada hasta que se encuentra con esa persona pobre. Una persona puede apartar dinero para Tzedaká de manera que lo tenga disponible para distribuirlo en pequeñas cantidades a la vez, como considere conveniente.

11. Una persona que influencia a otros y los convence de dar Tzedaká recibe una recompensa mayor que el donante, como lo implican las palabras del Profeta [*Yeshayahu/Isaías* 32:17]: “Y el efecto de la Tzedaká será paz; y la labor de la Tzedaká, reposo y seguridad para siempre”, y lo que está escrito [*Danyiel/Daniel* 12:3]: “Y los entendidos resplandecerán como el resplandor del firmamento; y los que enseñan la Tzedaká [*veMatzedike*] a la multitud, como las estrellas a perpetua eternidad”, se aplica a los gerentes de fondos de Tzedaká y a los que hacen colectas de Tzedaká. El gerente de un fondo de Tzedaká no debe molestarse si los pobres le insultan, porque esto aumenta su mérito aún más.

12. El mayor nivel de la Tzedaká, que no puede ser sobrepasado, consiste en sostener a un judío pobre y mantener su posición antes de que llegue a la extrema pobreza. Esto incluye ofrecerle un regalo adecuado de manera honorable, concederle un préstamo, hacerle partícipe en una sociedad, o encontrarle un negocio o profesión que le permita mantenerse y así no verse forzado a apoyarse en otros. Esto lo implica la Mitzvá mencionada en [*Vayikrá/Levítico* 25:35]: “Y cuando tu hermano empobreciere y se acogiere a ti, tú lo ampararás”, esto es, le asistirás para que no caiga.

13. Hay que poner cuidado en dar Tzedaká secretamente, ocultando los donativos en la mayor medida posible. Si es posible dar de manera tal en que el donante ignora la identidad del recipiente y el recipiente la del donante, esto es muy deseable. Muy por lo menos, uno no debiera jactarse de la Tzedaká que da. Sin embargo, a una persona que consagra un artículo para Tzedaká, le está permitido escribir su nombre en él, de manera que le servirá de memorial. Es adecuado hacerlo así.

14. En particular, debe prestarse atención en dar Tzedaká a un Sabio de la Torá [*Talmid Jajam*] pobre de manera adecuada a su honor. Si él no desea aceptar Tzedaká, debiera ofrecérsele mercancía para tratos comerciales. Debe serle vendida a bajo precio y comprada a precio alto. Si es conocedor del comercio, debe prestársele dinero para invertir en un negocio. El Talmud [*Pesajim* 53b] declara: “Quiquiera que proporciona mercancía a un Sabio de la Torá merece sentarse en la academia celestial.” De manera similar, el Tratado *Berajot* [34b] afirma: “Todos los profetas contemplaron únicamente [la recompensa resultante de] involucrarse en el comercio para beneficio de un Sabio de la Torá y desposar a la hija con un Sabio de la Torá.”

15. Una persona siempre debe evitar tomar Tzedaká, aceptar la dificultad más bien que buscar la asistencia de otros. Es así que el Talmud [*Shabat* 118^a] declara: “Haced de vuestro Shabat un día de semana, pero no busquéis la asistencia de otros.” Incluso un digno Sabio de la Torá que se ha empobrecido debiera involucrarse en una profesión, aún una profesión servil, antes que aceptar ayuda de otros.

16. Quiquiera que no necesite aceptar Tzedaká pero engaña a la gente y la toma, no morirá sin antes precisar de asistencia pública. No obstante, a quienquiera que necesite recibir Tzedaká y no pueda vivir a menos que la tome –por ejemplo, un hombre de edad, una persona enferma o alguien que sufra de privación-, y con todo, por orgullo, se niegue a recibirla, se le considera como si fuese un asesino y ha de responder con su vida. Todo lo que obtiene por su dolor es pecado e iniquidad. Sin embargo, quienquiera que necesite tomar Tzedaká y se abstiene,

afligiéndose y llevando una vida de privación más bien que siendo una carga para el público, no morirá sin antes ser capaz de sostener a otros. Respecto a tal individuo el Profeta [*Yirmeyahu/Jeremías* 17:7] declara: “Bendito el hombre que confía en Hashem.”

LEYES DE TZEDAKÁ DEL RAMBAM «MISHNÉ TORÁ, HILJOT MATANOT ANIYIM»

«El rescate de los cautivos recibe prioridad sobre el mantenimiento de los pobres y el proporcionarles ropa. [En verdad], no hay mayor Mitzvá que el rescate de los cautivos. Porque un cautivo está entre aquellos que están hambrientos, sedientos y desnudos, y está en peligro mortal. Si alguien no presta atención a su rescate, él viola los mandamientos negativos: “No endurecerás tu corazón, ni cerrarás tu mano” (*Devarim/Deuteronomio* 15:7), “No atentarás contra la vida de tu prójimo” (*Vayikrá/Levítico* 19:16), y “No lo oprimirá con rigor delante de tus ojos” (*Ibid.* 25:53). Y asimismo ha negado la observancia de las Mitzvot positivas: “De seguro abrirás a él tu mano” (*Devarim/Deuteronomio* 15:8), “Y tu hermano vivirá contigo” (*Vayikrá/Levítico* 25:36), “Amarás a tu prójimo como a ti mismo” (*Ibid.* 19:18), “Libra a los que son llevados a la muerte, salva a los que están en peligro de muerte” (*Mishlei/Proverbios* 24:11), y muchos otros decretos de esta naturaleza. No hay Mitzvá tan grande como el rescate de los cautivos.»

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de donativos a los pobres*, 8:10.

«Debemos poner más cuidado en la Mitzvá de Tzedaká que en todas las demás Mitzvot positivas [*Mitzvot asé*], porque Tzedaká es una característica distintiva de los descendientes de Avraham, tal como está escrito: “Porque Yo sé que mandará a sus hijos y a su casa después de sí, que guarden el camino de Hashem haciendo Tzedaká y justicia.” (*Bereshit/Génesis* 18:19).»

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de donativos a los pobres*, 10:1.

Quienquiera que aparta sus ojos de [dar] Tzedaká es descrito como “rebelde”. De la misma manera que alguien que adora divinidades falsas es descrito como “rebelde”, como está escrito [*Devarim/Deuteronomio* 13:14] respecto a la adoración de divinidades falsas: “Que han salido de en medio de ti hombres rebeldes.” Y respecto a una persona que aparta sus ojos de [dar] Tzedaká, se afirma [*Ibid.* 15:9]: “Guárdate de tener en tu corazón pensamiento rebelde.” A semejante persona se la llama “malvado”, como está escrito [*Mishlei/Proverbios* 12:10]: “Las bondades de los malvados son crueles.” Y se la llama pecadora, según se declara [*Devarim/Deuteronomio, loc. cit.*]: “Porque él podrá clamar contra ti a Hashem, y se te contará por pecado.” El Santo, Bendito sea Él, está cerca del clamor de los pobres, tal como está escrito: “Escuchas el clamor de los pobres.” Por consiguiente, uno debe ser cuidadoso respecto de su clamor, porque un pacto ha sido establecido con ellos, como lo declara la Escritura [*Shemot/Exodo* 22:26]: “Y cuando él clamare a Mí, Yo le oiré, porque Soy Compasivo.”

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de donativos a los pobres*, 10:3.

Hay ocho niveles de Tzedaká, cada nivel sobrepasando al anterior:

1. El nivel más alto, más allá del cual no hay otro, es el de una persona que mantiene a un judío que ha caído en la pobreza [al] darle un donativo o un préstamo, entrando en sociedad comercial con él o encontrándole trabajo, de manera que su mano se verá fortalecida y no tendrá que pedir [limosnas] a otros. En relación a esto, la Escritura declara [*Vayikrá/Levítico* 25:35]: “Y cuando tu hermano empobreciere y se acogiere a ti, tú lo ampararás; como forastero y extranjero vivirá contigo.” Ello implica que debéis mantenerle antes de que caiga y se convierta en necesitado.
2. Un nivel más bajo es el de alguien que da Tzedaká al pobre sin saber a quién dio y sin que la persona pobre sepa de quién recibió. Porque esta es una observancia de la Mitzvá sólo por ella misma (Sin intereses alternos). Este [tipo de Tzedaká estaba] ejemplificado en la cámara secreta que existía en el Beit HaMikdash. Allí los justos hacían donativos en secreto y gente pobre de

linaje distinguido derivaba su manutención de aquellos donativos, también en secreto. Un nivel cercano a este es dar a un fondo de Tzedaká. Una persona no debiera dar a un fondo de Tzedaká a menos que sepa que la persona que lo maneja es devota, sabia y capaz de administrarlo de manera adecuada, como fue el caso de Rabi Jananya ben Teradyon.

3. Un nivel más bajo que este consiste en que el donante sabe a quién le está dando, pero la persona pobre no sabe de quién ha recibido. Un ejemplo de ello lo constituyen los grandes Sabios que iban en secreto y echaban dinero ante las puertas de los pobres. Esta es una manera adecuada de dar Tzedaká y es la conducta apropiada si los depositarios del fondo de Tzedaká no se están comportando debidamente.

4. Un nivel más bajo que este es el caso en que la persona pobre sabe de quién tomó, pero el donante no sabe a quién dio. Un ejemplo de ello eran los grandes Sabios que liaban un fardo de monedas, se lo echaban a las espaldas y los pobres venían y las tomaban sin quedar avergonzados.

5. Un nivel más bajo que este es darle [a la persona pobre] en la mano antes de que pida.

6. Un nivel más bajo que este es darle después de que pida.

7. Un nivel más bajo que este es darle menos de lo que es adecuado, pero con una expresión placentera.

8. Un nivel más bajo que este es darle con tristeza.

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de donativos a los pobres*, 10:8-14.

Es preferible aumentar los regalos a los pobres (Matanot la Evyonim) que aumentar en la comida festiva (Seudat Purim) o en el envío de comida a sus amigos (Mishloaj Manot), porque no hay mayor felicidad, ni más loable, que alegrar el corazón del pobre, los huérfanos y las viudas, así como los conversos, porque aquel que alegra el corazón de esta gente afligida repone a la Shejiná como está escrito (*Yeshayahu/Isaías 57:15*): “Para revivir el corazón del oprimido”

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de la Meguila*, 2:17.

Es la costumbre de toda la comunidad Judía, donar mayores cantidades de Tzedaká, y hacer mayores cantidades de buenas acciones, y preocuparse de cumplir más Mitzvot entre Rosh ha Shana y Yom Kippur que durante el resto del año.

Rabí Moshé ben Maimón, «*Mishné Torá*», *Leyes de Teshuvá*, 3:14

DEL «SEFER HAJINUJ», 66 [LA MITZVÁ DE PRESTAR A LOS POBRES]

Prestar a un hombre pobre en la medida en que uno pueda hacerlo, de acuerdo a lo que necesite, a fin de traerle alivio y solvencia, y alejar de él su angustia. Esta Mitzvá de dar préstamos es una obligación mayor y más fuerte que la Mitzvá de dar Tzedaká: porque si la penuria de alguien ha sido revelada y conocida entre la gente, y él ha salido al abierto para pedir [ayuda, Tzedaká], su congoja y sufrimiento no son tan grandes como los de una persona que todavía no ha quedado reducida a esta ignominia y que teme entrar en este estado; y si puede obtener la pequeña ayuda de un préstamo, de modo que pueda hallar algún alivio, tal vez nunca necesite llegar a pedir [Tzedaká]; luego, cuando D-os en su bondad le conceda solvencia financiera, pagará a sus acreedores y vivirá del resto. Por lo tanto, nuestra Torá, completa y perfecta, nos amonestó acerca de esto, a saber, ayudar a una persona desasistida con un préstamo antes de que se vea reducida a pedir [Tzedaká].

LA RAZÓN DE RAÍZ DE LA MITZVÁ ES QUE HASHEM DESEÓ QUE SUS CRIATURAS SE EDUCARAN EN LA CUALIDAD DE LA COMPASION Y SE ACOSTUMBRASEN A ELLA, DADO QUE ES UNA NOBLE CUALIDAD. ENTONCES, A PARTIR DE SU ENTRENAMIENTO FÍSICO EN LAS BUENAS CUALIDADES, ELLOS SE VOLVERÁN ADECUADOS, MERECEDORES DE RECIBIR BONDAD. COMO HEMOS AFIRMADO, EL OTORGAMIENTO DE BONDAD Y

BENDICIÓN RECAE SIEMPRE SOBRE LA PERSONA [BUENA], NO SOBRE SU OPUESTO. Y CUANDO HASHEM, SEA ÉL BENDITO, OTORGA BONDAD A LA GENTE BUENA, SU DESEO—HACER BIEN AL MUNDO—SE CUMPLE.

Ahora bien, de no ser por esta razón, Él (Bendito es Él) podría proporcionarle a un pobre hombre lo suficiente para sus necesidades, sin nosotros. Se trata tan sólo de que por Su bondad (sea Él Bendito) nos hemos convertido en Sus agentes, para lograr nuestro mérito.

Un hombre es repugnante, despreciable, abominable, podrido y aborrecible, tanto así que su odiosidad es casi tan grande como la de un adorador de ídolos, si tiene los medios y sin embargo retira su mano (se retiene) de hacer esta Mitzvá. [Por otra parte], cuán deleitable, bienamada, digna de compasión y bendecida con muchas bendiciones es una persona que la realiza plenamente. Todo ello está explicado en diversos lugares de los Tratados del Talmud *Ketuvot* y *Baba Batra*, y en muchos otros lugares del Talmud. SEFER HAJINUIJ 66

NO ABSTENERSE DE MANTENER A UN HOMBRE POBRE Y DE DARLE LO QUE NECESITE
478. Que no debemos negar la bondad y la Tzedaká a nuestros congéneres judíos, y con mucha mayor razón no debemos hacerlo a los familiares, cuando conocemos el estado lamentable de su situación y tenemos la capacidad de ayudarlos. Acerca de esto se afirma, “No endurecerás tu corazón, ni cerrarás tu mano contra tu hermano pobre” (*Devarim/Deuteronomio* 15:7); en otras palabras, no permitas que la cualidad de mísero y mezquino te gobierne, sino más bien entrena tu corazón, en todas las circunstancias, en la cualidad de generosidad y compasión, y no consideres que el asunto significará una carencia en tu fortuna personal, dado que a causa de esto Hashem te bendecirá (*Ibid.* 15:10) y Su bendición por un breve instante es mejor para ti que cualquier cantidad de tesoros de oro y plata. SEFER HAJINUIJ 478

LA MITZVA DE TZEDAKA

479. Actuar con Tzedaká hacia una persona que la necesita, con alegría y buen corazón; en otras palabras, que debemos dar nuestra riqueza personal a cualquiera que esté en la penuria, y mantener al hombre pobre con cualquier cosa que necesite para su sostenimiento, con toda nuestra capacidad. Acerca de esto se afirma, “De seguro abrirás a él tu mano” (*Devarim/Deuteronomio* 15:8); y los Sabios de bendita memoria interpretaron, «“De seguro abrirás” — incluso cien veces.» También se declara, “Tú lo ampararás; como el forastero y extranjero vivirá contigo” (*Vayikrá/Levítico* 25:35); y además, “Y tu hermano vivirá contigo.” (*Ibid.* 25:36).

Ahora bien, tú, hijo mío, no has de pensar que el tema de la Mitzvá de Tzedaká se aplica solamente a un hombre pobre que no tiene ni pan ni ropa. Porque también con hombres de gran riqueza la Mitzvá de Tzedaká puede a veces ser cumplida: por ejemplo, si un hombre acaudalado está en un lugar donde no se le reconoce y necesita pedir dinero prestado. Incluso para un hombre acaudalado en su propia ciudad, entre aquellos que le conocen, pueden presentarse momentos, sea por enfermedad o algún otro suceso, en que necesite de una cosa que está en tu posesión y que no podrá encontrar en ninguna otra parte.

También este caso, sin duda alguna, queda incluido dentro del alcance de la Mitzvá de Tzedaká. Porque la *Torá* siempre prefiere actos de bondad y nos ordena cumplir, en la medida en que nos sea posible, los deseos de aquellos seres humanos que son miembros de la alianza. Quienquiera que favorezca a su prójimo, sea con bienes, comida o cualesquiera otras necesidades que pueda tener, incluso con buenas palabras, palabras de consuelo —[todo] ello está dentro del significado de la Mitzvá de Tzedaká, y su recompensa será muy grande.

LA MITZVÁ DE DEJAR SIN SEGAR UN RINCON DEL CAMPO, PARA LOS POBRES

216. Dejar una parte no segada de un campo de labranza: porque está escrito, “Y no rebuscarás tu viña, ni recogerás el fruto caído de tu viña; para el pobre y para el extranjero lo dejarás”

(*Vayikrá/Levítico* 19:10), y esto después del versículo, “Cuando siegues la mies de tu tierra, no segarás hasta el último rincón de ella.” (*Ibid.* 19:9).

En sustancia, la obligación de la parte no segada consiste en que, al segar sus frutos un hombre debe dejar [gratuitamente] algo de los frutos al borde del campo. En la ley de la *Torá* no hay una cantidad fijada para este remanente; sin embargo, los Sabios fijaron en esta materia una cantidad mínima, la cual es 1/60.

En la raíz de la Mitzvá yace la razón de que Hashem, Bendito es Él, quiso que Su pueblo, a quien Él escogió, estuviese adornado con toda cualidad buena y preciosa, y que este pueblo tuviera un alma bendita y un espíritu generoso. He escrito con anterioridad que como resultado de las actividades físicas, el alma es influenciada correspondientemente, y así se vuelve buena, de modo que sobre ella recae la bendición de Hashem. Bien, no cabe duda de que cuando un hombre cede [gratuitamente] una parte de los frutos de su campo y lo deja sin propietario de manera que los necesitados puedan beneficiarse de él, percibiréis en su alma una plenitud de satisfacción, así como un espíritu decente y bendito, en gracia a lo cual Hashem le satisfará con Su bondad, y su alma permanecerá en buena fortuna, “Gozará él de bienestar, y su descendencia heredará la tierra.” (*Tehilim/Salmos* 25:13).

Por otra parte, si alguien lo junta todo en la casa, sin dejar ninguna bendición tras de sí de la cual los pobres pudieran beneficiarse tras haber visto el campo con las cosechas ya altas y haber sentido un acuciante deseo de que ellas llenaran sus almas al sentirse hambrientos —sin duda esa persona descubre en su alma un corazón malvado y un espíritu mezquino. Entonces el mal le acaecerá igualmente. Como dijeron los Sabios de bendita memoria: “Con la vara con que un hombre mide, con ella es medido.”

(Hasta aquí el *Sefer haJinuj*).

TZEDAKÁ Y JÉSED EXPLICADOS

“Tzedaká” es la palabra hebrea para los actos que llamamos “caridad” en español: prestar ayuda, asistencia y dinero a los pobres y necesitados. Pero la naturaleza de Tzedaká es muy distinta de la idea de caridad. La palabra “caridad” sugiere benevolencia y generosidad, un acto magnánimo por parte de los acaudalados y poderosos para el beneficio de los pobres y necesitados. La palabra “Tzedaká” se deriva de la raíz hebrea Tzadi-Dalet-Kuf que significa rectitud, justicia o equilibrio. En el judaísmo, dar a los pobres no es considerado como un acto generoso o magnánimo; es simplemente un acto de justicia y rectitud, la realización de un deber, esto es, dar a los pobres lo que les es debido.

Guemilut Jasadim (Jésed), la práctica de actos de bondad, es un término más amplio que Tzedaká. Sus implicaciones y efectos son de mucho mayor alcance que los de Tzedaká. Los deberes de Tzedaká se relacionan específicamente con los pobres y se expresan tan sólo en términos de asistencia monetaria. Por el contrario, *Guemilut Jasadim* no conoce tales limitaciones. La Mitzvá de *Guemilut Jasadim* tiene como objeto tanto a los pobres como a los ricos, y hace referencia a los muertos al igual que a los vivos. Por encima de todo, su característica esencial no es el servicio monetario sino el personal. Son el compromiso personal, la actitud y el esfuerzo personales los que distinguen al término *Jésed*.

TIPOS DE JÉSED

Guemilut Jasadim — Actos de bondad, incluye cualquier clase de servicio personal que se realiza en pos de otro. Más específicamente, se refiere a las siguientes obligaciones personales y sus derivados: a) Hacer préstamos gratuitos (de dinero o cualquier otro objeto); b) Proporcionar hospitalidad; c) Visitar y confortar a enfermos; d) Proporcionar vestimenta a quienes la necesiten; e) Asistir y animar a novias y novios; f) Atender a los muertos; confortar a deudos; h) Reconciliar a aquellos que están enfrentados.

CAPITULO 2

SELECCIONES DEL TALMUD RELATIVAS A TZEDAKÁ Y JÉSED

El Santo, Bendito sea Él, dice: Quienquiera que se ocupe del estudio de la *Torá* y de actos de bondad, y rece con la congregación, Yo se lo cuento como si Me hubiese rescatado y a Mis hijos de entre las naciones del mundo.

Berajot 8a.

Rabí Yosi hijo de Rabí Janina dijo en nombre de Rabí Eliezer ben Yaakov: Si un hombre recibe en su casa a un erudito de la *Torá* y le permite disfrutar de sus posesiones, la Escritura se lo cuenta como si hubiese sacrificado la ofrenda quemada diaria. (*Temidim*).

Berajot 10.

Rabí Aba también dijo en nombre de Rabí Shimón ben Lakish: El que presta [dinero] es más grande que el que hace Tzedaká; (Rashi: porque al hombre pobre no le da vergüenza pedir prestado. Igualmente, tal vez porque uno presta una suma mayor de la que daría como Tzedaká y ésta puede ser suficiente para hacer independiente al hombre pobre.) Y el que forma una sociedad comercial con un hombre pobre, proporcionándole el capital para que comercie con este en terminos acordados [lit., 'quien echa (dinero) a una bolsa (común)'] es el mayor de todos.

Shabat 63a.

RAB YEHUDÁ DIJO EN NOMBRE DE RAB: LA HOSPITALIDAD A VIAJANTES ES ALGO MAYOR QUE DAR LA BIENVENIDA A LA SHEJINÁ.

Shabat 127.

ASÍ COMO HASHEM ES COMPASIVO ASÍ VOSOTROS DEBÉIS SER COMPASIVOS (Porque fue enseñado: "Este es mi D-os, y yo lo adornaré [*anvehu*]":...Aba Shaul interpretó, Y yo seré como él [*any ve hu*]: sed como Él: así como Él es atento y compasivo, sed vosotros atentos y compasivos.

Shabat 133 b.

«RABÁN SHIMÓN BEN RABÍ DIJO: "Y TENGA DE TI PIEDAD, Y TENGA COMPASIÓN DE TI, Y TE MULTIPLIQUE" (*Devarim/Deuteronomio* 13:18). AQUEL QUE MUESTRA COMPASIÓN CON OTROS, EL CIELO LE CONCEDE COMPASIÓN, MIENTRAS QUE AQUEL QUE NO MUESTRA COMPASIÓN CON OTROS, EL CIELO NO LE MUESTRA COMPASIÓN.»

Shabat 151b.

Rabí Jama hijo de Rabí Janina dijo además: ¿Qué se significa con el versículo: "Andareis en pos de Hashem vuestro D-os" (*Devarim/Deuteronomio* 5:33)? ¿Es posible, pues, que un ser humano camine en pos de la *Shejiná*? ¿No ha sido dicho: "Porque Hashem tu D-os es fuego consumidor" (*Ibid.* 4:24)? Pero [el significado es] caminar en pos de los atributos del Santo, Bendito sea Él. Así como Él viste a los desnudos, porque está escrito: "Y Hashem D-os hizo al hombre y a su mujer túnicas de pieles y los vistió" (*Bereshit/Génesis* 3:21), así vosotros también debéis vestir a los desnudos. El Santo, Bendito sea Él, visitó a los enfermos, y así como está escrito: "Le apareció (A Abraham) Hashem en el encinar de Mamre" (*Bereshit/Génesis* 18:1), así vosotros también debéis visitar a los enfermos. El Santo, Bendito sea Él, confortó a los deudos, y así como está escrito: "Y sucedió, después de muerto Avraham, que D-os bendijo a Yitzjak su hijo" (*Ibid.* 25:11), así vosotros también debéis confortar a los deudos. Y así como el Santo, Bendito sea Él, enterró a los muertos, porque está escrito: "Y lo enterró (A Moshe) en el valle" (*Devarim/Deuteronomio* 34:6), así vosotros también debéis enterrar a los muertos.

Sotá 14a.

HA SIDO ENSEÑADO: RABÍ MEIR SOLÍA DECIR: PODEMOS OBLIGAR A UNA PERSONA A ESCOLTAR [A UN VIAJERO], PORQUE LA RECOMPENSA POR ESCOLTAR NO TIENE LÍMITES.

Sotá 46

Seguramente, fue enseñado: Si alguien declara, Esta cantidad es para Tzedaká a fin de que mi hijo pueda vivir o, para que yo pueda merecer el mundo futuro, él es un Tzaddik completo.

Pesajim 8b.

Rabí Yitzjak dijo además: Cuatro cosas cancelan un duro decreto contra un hombre, a saber, Tzedaká, súplica, cambio de nombre y cambio de conducta. Tzedaká, como está escrito, “Los tesoros de maldad no serán de provecho, y la Tzedaká libra de la muerte.” (*Mishlei/Proverbios* 10:2).

Rosh haShaná 16b.

RABÍ ELEAZAR AFIRMÓ: MÁS GRANDE ES AQUEL QUE HACE TZEDAKÁ QUE [AQUEL QUE OFRECE] TODOS LOS SACRIFICIOS, porque está dicho, “Hacer Tzedaká y justicia es para Hashem más agradable que sacrificio” (*Mishlei/Proverbios* 21:3). Rabí Eleazar dijo además, Actos de bondad [Guemilut Jasadim] son mayores que Tzedaká, porque está dicho, “Sembrad para vosotros en Tzedaká, segad para vosotros en bondad [Jésed]” (*Hoshea/Oseas* 10:12); si un hombre siembra, es dudoso si comerá [la cosecha] o no, pero cuando un hombre sega, ciertamente comerá. Rabí Eleazar dijo además: La recompensa de Tzedaká depende completamente de la medida de bondad puesta en ella, porque está dicho (*loc. cit.*), “Sembrad para vosotros en Tzedaká, segad para vosotros en bondad.” Nuestros Rabinos enseñaron [que] en tres aspectos son los Actos de bondad superiores a Tzedaká: La Tzedaká sólo puede ser hecha con el dinero, pero los Actos de bondad pueden ser hechos con la persona propia y con el dinero. La Tzedaká sólo puede ser dada a los pobres, los Actos de bondad tanto a pobres como a ricos. La Tzedaká sólo puede darse a los vivos, los Actos de bondad tanto a los vivos como a los muertos. Rabí Eleazar afirmó además, A aquel que ejecuta Tzedaká y justicia se le considera como si hubiese llenado todos los mundos con bondad, porque está dicho, “Él ama Tzedaká y justicia, la tierra está llena de la bondad [Jésed] de Hashem.” (*Tehilim/Salmos* 33:5).

Suká 49b.

Se cuenta de Najum Ish Gamzu que era ciego de ambos ojos, sus dos manos y piernas habían sido amputadas, todo su cuerpo estaba cubierto de llagas y yacía en una casa dilapidada sobre una cama cuyas patas se paraban sobre vasijas llenas de agua a fin de impedir que las hormigas se arrastraran hacia él. En una ocasión sus discípulos quisieron quitar la cama y luego sacar las cosas de la casa, pero él les dijo, Hijos míos, primero sacad las cosas [de la casa] y luego quitad la cama, porque confío en que mientras permanezca en la casa la cama no colapsará. Primero sacaron las cosas y luego quitaron la cama, y la casa colapsó [inmediatamente]. Visto lo cual sus discípulos le dijeron, Maestro, ya que sois completamente Tzaddik, ¿por qué os han acaecido todas estas cosas? Y él replicó, ME LO HE ACARREADO TODO YO MISMO. UNA VEZ VIAJABA POR EL CAMINO YENDO A LA CASA DE MI SUEGRO Y TRAÍA CONMIGO TRES BURROS, UNO CARGADO CON COMIDA, UNO CON BEBIDA Y OTRO CON TODA SUERTE DE MANJARES, CUANDO EN ELLO UN POBRE HOMBRE SE TOPÓ CONMIGO Y ME DETUVO EN EL CAMINO, DICIÉNDOME, MAESTRO, DADME ALGO DE COMER. LE REPLIQUÉ, ESPERA A QUE HAYA DESCARGADO ALGO DEL BURRO; APENAS HABÍA LOGRADO DESCARGAR ALGO DEL BURRO CUANDO EL HOMBRE MURIÓ [DE HAMBRE]. Entonces fui y me postré sobre él y exclamé, Que mis ojos que no tuvieron piedad de tus ojos enceguezcan, que

mis manos que no tuvieron piedad de tus manos sean cortadas, que mis piernas que no tuvieron piedad de tus piernas sean amputadas; y mi mente no descansó hasta que agregué, que todo mi cuerpo quede cubierto de llagas. A lo cual sus discípulos exclamaron, ¡Ay! Que os vemos en tan triste estado. A esto respondió, Ay de mí si no me vierais en tan triste estado. ¿Por qué le llamaban Najum Ish Gamzu ['gamzu' significa 'también esto']? Porque sin importar lo que le aconteciera declaraba, 'También esto es para bien.' (Gam zu le tov).

Taanit 21a.

Rab Yehudá dijo en nombre de Rab: De haber dado Yonatán a David dos hogazas de pan para sus viajes, Nob, la ciudad de Kohanim, no hubiera sido masacrada, Doeg el edomita no hubiese sido destruido y Shaul y sus tres hijos no habrían sido abatidos.

Sanhedrín 104 a.

[Está escrito] (*Danyiel/Daniel 12:3*): "Los entendidos resplandecerán como el resplandor del firmamento": esto se aplica a un juez que produce un veredicto verdadero basado en verdadera evidencia. "y los que enseñan la Tzedaká [*veMatzedikei*] a la multitud, como las estrellas a perpetua eternidad" (*loc. cit.*): estos son los colectores de Tzedaká.

Baba Batra 8b.

RABÍ ASSI DIJO ADEMÁS: TZEDAKÁ ES IGUAL A TODAS LAS OTRAS MITZVOT COMBINADAS; COMO SE DICE (*Nejemíá/Nehemías 10:33*): "HICIMOS ADEMÁS ORDENANZAS [*Mitzvot*]": NO ESTÁ ESCRITO, 'UNA ORDENANZA', SINO 'ORDENANZAS.'

Baba Batra 9a.

RABÍ YEHOSHUA BEN KORJÁ DICE: QUIENQUIERA QUE APARTA SUS OJOS DE LA TZEDAKÁ SE CONSIDERA COMO SI ESTUVIERA SIRVIENDO A ÍDOLOS. ESTÁ ESCRITO EN UN LUGAR (*Devarim/Deuteronomio 15:9*), "GUÁRDATE DE TENER EN TU CORAZÓN PENSAMIENTO PERVERSO", Y EN OTRO LUGAR (*Ibid. 13:14*): "QUE HAN SALIDO DE EN MEDIO DE TI HOMBRES PERVERSOS." ASÍ COMO EN EL SEGUNDO CASO EL PECADO ES DE IDOLATRÍA, EN EL PRIMER CASO EL PECADO ES EQUIVALENTE AL DE IDOLATRÍA.

Baba Batra 9a.

Raba les dijo a los habitantes de Mahuza: Os pido, apresuraos [en la asistencia] de unos a otros, de modo que podáis estar en buenos términos con el Gobierno. Rabí Eleazar dijo además: Cuando existía el Beit HaMikdash, un hombre solía traer su *shekel* y de este modo hacía penitencia. Ahora que el Beit HaMikdash ya no existe, si dan para Tzedaká, bueno y bien, y si no, los paganos vendrán y tomarán dinero por la fuerza.

Baba Batra 9a.

RABÍ ELEAZAR DIJO: EL QUE OCASIONA QUE OTROS HAGAN EL BIEN ES MÁS GRANDE QUE EL HACEDOR MISMO, COMO SE DICE (*Yeshayahu/Isaías 32:17*): "Y EL EFECTO DE LA TZEDAKÁ SERÁ PAZ; Y LA LABOR DE LA TZEDAKÁ, REPOSO Y SEGURIDAD PARA SIEMPRE."

Baba Batra 9a.

En nombre de Rabí Eleazar, ¿cuál es el significado del versículo (*Yeshayahu/Isaías 59:17*), "Pues de Tzedaká se vistió como de una coraza"? Significa que así como en una coraza cada pequeña placa se junta con las otras para formar una pieza de armadura, así cada pequeña suma dada para Tzedaká se combina con el resto para formar una gran suma. ...Así como en una vestimenta

cada hilo se une con los demás para formar una vestimenta completa, así toda pequeña moneda dada para Tzedaká se une con las demás para formar una gran suma.

Baba Batra 9a.

RABÍ ELEAZAR DIJO: UN HOMBRE QUE DA TZEDAKÁ EN SECRETO ES MÁS GRANDE QUE MOSHÉ RABEINU, PORQUE DE MOSHÉ ESTÁ ESCRITO (*Devarim/Deuteronomio 9:19*), “PORQUE TEMÍ A CAUSA DEL FUROR Y DE LA IRA”, Y DE ALGUIEN QUE DA TZEDAKÁ [SECRETAMENTE] ESTÁ ESCRITO (*Mishlei/Proverbios 21:14*): “UN REGALO EN SECRETO CALMA EL FUROR.”

Baba Batra 9b.

RABÍ YITZJAK DIJO IGUALMENTE: EL QUE DA UNA PEQUEÑA MONEDA A UN POBRE HOMBRE OBTIENE SEIS BENDICIONES Y EL QUE LE DA PALABRAS DE CONSUELO OBTIENE ONCE BENDICIONES. Rabí Yitzjak dijo además: ¿Cuál es el significado del versículo (*Mishlei/Proverbios 21:21*), “El que sigue la Tzedaká y la bondad hallará la vida, la Tzedaká y la honra”? ¿Por qué un hombre ha ido en pos de Tzedaká, hallará Tzedaká? Empero, el propósito del versículo es enseñarnos que si un hombre está ansioso de dar Tzedaká el Santo, Bendito sea ÉL, le proporciona dinero con que darla. Rabí Najman ben Yitzjak dice: El Santo, Bendito sea ÉL, le envía hombres que son recipientes adecuados de Tzedaká, de modo que aquel sea recompensado por asistirlos.

Baba Batra 9b.

HA SIDO ENSEÑADO: RABÍ MEIR SOLÍA DECIR: EL HEREJE PUEDE CONTRAPONER EL ARGUMENTO, ‘SI VUESTRO D-OS AMA A LOS POBRES, ¿POR QUÉ NO LOS MANTIENE?’ DE SER ASÍ, RESPONDEDLE, ‘PORQUE ASÍ A TRAVÉS DE ELLOS PODAMOS SALVARNOS DEL CASTIGO DE GUEHINOM.’ ESTA PREGUNTA FUE EFECTIVAMENTE HECHA POR TURNUS RUFUS A RABÍ AKIBA: ‘SI VUESTRO D-OS AMA A LOS POBRES, ¿POR QUÉ NO LOS MANTIENE?’ EL CONTESTÓ: ‘PORQUE ASÍ A TRAVÉS DE ELLOS PODAMOS SALVARNOS DEL CASTIGO DE GUEHINOM.’ ‘Por el contrario’, dijo Turnus Rufus, ‘es precisamente esto lo que os condena a Guehinom. Lo ilustraré con una parábola. Supóngase que un rey terrenal estaba disgustado con su siervo y lo puso en prisión, y ordenó que no se le diera comida o bebida, y un hombre fue y le dio comida y bebida. Si el rey oyera esto, ¿no estaría disgustado con ese hombre? Y vosotros sois llamados “siervos”, como está escrito (*Vayikrá/Levítico 25:55*), “Porque mis siervos son los hijos de Israel”.’ Rabí Akiba le respondió: ‘Yo lo ilustraré con otra parábola. Supóngase que un rey terrenal estaba disgustado con su hijo y lo puso en prisión, y ordenó que no se le diera comida o bebida, y alguien fue y le dio comida y bebida. Si el rey oyera esto, ¿no le enviaría a ese hombre un regalo? Y somos llamados “hijos”, como está escrito (*Devarim/Deuteronomio 14:1*), “Hijos sois de Hashem vuestro D-os”.’ Turnus Rufus le dijo: ‘Sois llamados tanto hijos como siervos. Cuando realizáis los deseos del Omnipresente sois llamados “hijos”, y cuando no realizáis los deseos del Omnipresente sois llamados “siervos.” En el tiempo presente no estáis realizando los deseos del Omnipresente.’ Rabí Akiba replicó: ‘La Escritura dice: “¿No es acaso para que deis vuestro pan al hambriento y traigáis a casa al pobre desamparado, para que traigas a tu casa al pobre desamparado?” Ahora bien, y [al mismo tiempo] dice, “¿No es para que deis vuestro pan al hambriento?”.’

Baba Batra 10a.

Mientras Rabí Papa subía por una escalera su pié resbaló y apenas pudo salvarse de una caída. Si ello hubiera sucedido, dijo, yo hubiese recibido el mismo castigo que los profanadores del Shabat y los idólatras. Rabí Jiya ben Rab de Difti le dijo: Tal vez un mendigo te pidió algo y no le ayudaste; porque así ha sido enseñado: Rabí Yehoshua ben Korja dice: A quienquiera que se aparte de [dar] Tzedaká se le considera como si sirviese a ídolos. Está escrito en un lugar

(*Devarim/Deuteronomio* 15:9), “Guárdate de tener en tu corazón pensamiento perverso”, y en otro lugar (*Ibid.* 13:14): “Han salido de en medio de ti hombres perversos.” Así como en el segundo caso el pecado es de idolatría, en el primer caso el pecado es equivalente al de idolatría.
Baba Batra 10b.

Ha sido enseñado: Rabí Eliezer hijo de Rabí Yose dijo: Toda la Tzedaká y los actos de bondad que Israel realiza en este mundo [ayudan a promover] la paz y el buen entendimiento entre ellos y su Padre en el cielo, como está dicho (*Yirmeyahu/Jeremías* 16:5), “Porque así ha dicho Hashem: No entres en casa de luto, ni vayas a lamentar, ni los consueles; porque yo he quitado Mi paz de este pueblo, dice Hashem, Mi bondad y Mis piedades”, [donde] ‘bondad’ se refiere a actos de bondad y ‘piedades’ a Tzedaká.
Baba Batra 10b.

HA SIDO ENSEÑADO: RABÍ YEHUDA DICE: GRANDE ES LA TZEDAKÁ, PORQUE ACERCA MÁS LA REDENCIÓN, COMO ESTÁ DICHO (*Yeshayahu/Isaías* 56:1), “ASÍ DIJO HASHEM: GUARDAD JUSTICIA [*Mishpat*], Y HACED TZEDAKÁ; PORQUE CERCANA ESTÁ MI SALVACIÓN PARA VENIR, Y MI JUSTICIA PARA MANIFESTARSE.”
Baba Batra 10b.

También solía decir: Diez cosas fuertes han sido creadas en el mundo. La roca es dura, pero el hierro la hiende. El hierro es duro, pero el fuego lo suaviza. El fuego es duro, pero el agua lo apaga. El agua es fuerte, pero las nubes la cargan. Las nubes son fuertes, pero el viento las dispersa. El viento es fuerte, pero el cuerpo lo aguanta. El cuerpo es fuerte, pero el miedo lo aplasta. El miedo es fuerte, pero el vino lo disipa. El vino es fuerte, pero el sueño lo evapora. La muerte es más fuerte que todo y la Tzedaká salva de la muerte, como está escrito (*Mishlei/Proverbios* 10:2): “Y la Tzedaká libra de la muerte.”
Baba Batra 10b.

Rabí Dostai hijo de Rabí Yanai dijo: Observad que los caminos de D-os no son como los caminos de carne y sangre. ¿Cómo actúan la carne y la sangre? Si un hombre trae un regalo a un rey, puede ser aceptado o puede no serlo; e incluso si es aceptado, sigue siendo dudoso si el hombre vaya a ser admitido a la presencia del rey o no. No así D-os. Si un hombre da a un mendigo aunque sea una moneda, se le considera digno de recibir la Presencia Divina, tal como está escrito (*Tehilim/Salmos* 17:15): “Yo veré Tu rostro en justicia [*aní beTzedek ezejé Faneja*]; estaré satisfecho cuando despierte a Tu semejanza [*Temunateja*].” Rabí Eleazar solía dar una moneda a un pobre y de inmediato decir una plegaria porque, según decía, está escrito (*Ibid. loc. cit.*): “Yo veré Tu rostro en justicia [*Tzedek <Tzedaká>*].”
Baba Batra 10b.

RABÍ JIYA BEN ABIN DIJO: RABÍ YOJANAN PUNTUALIZÓ QUE ESTÁ ESCRITO, “LAS RIQUEZAS NO BENEFICIAN EN EL DÍA DE LA IRA, Y LA TZEDAKÁ LIBRA DE LA MUERTE (*Mishlei/Proverbios* 11:14); Y TAMBIÉN ESTÁ ESCRITO, “LOS TESOROS DE MALDAD NO SON DE PROVECHO, Y LA TZEDAKÁ LIBRA DE LA MUERTE” (*Ibid.* 10:2). ¿POR QUÉ ESTA DOBLE MENCIÓN DE TZEDAKÁ? UNA ES LA QUE LE LIBRA DE MUERTE NO NATURAL Y UNA ES LA QUE LE LIBRA DEL CASTIGO DEL GUEHINOM.
Baba Batra 10b.

LA TZEDAKÁ ANULA LOS DECRETOS MALOS

Ha sido enseñado: Se cuenta el siguiente incidente acerca de Benjamín el Justo, quien fuera supervisor del fondo de Tzedaká. Un día, durante un año de escasez, una mujer fue a verlo y le dijo: 'Señor, asistidme.' El replicó: 'Juro que no hay un centavo en el fondo de Tzedaká.' Ella dijo: 'Señor, si no me asiste perecerán una mujer y sus siete hijos.' Por lo tanto, él la ayudó de su propio bolsillo. Algún tiempo después, enfermó peligrosamente. Los ángeles se dirigieron al Santo, Bendito sea Él, diciendo: 'Soberano del Universo, Habéis dicho que aquel que preserva un alma de Israel es tenido por preservador del mundo entero; Benjamín, quien ha preservado a una mujer y a sus siete hijos, ¿Habrá pues de morir a una edad tan temprana?' Inmediatamente su sentencia fue eliminada. Ha sido enseñado que veintidos años fueron añadidos a su vida.

Baba Batra 11a.

LA INCREÍBLE RECOMPENSA DE TZEDAKÁ

Nuestros Rabinos enseñaron: Cuando Rabí Yose ben Kisma estuvo enfermo, Rabí Janina ben Teradion fue a visitarle. Aquel le dijo: 'Hermano Janina, ¿no sabéis que es el cielo el que ha ordenado que esta nación [romana] reine? Porque aunque ella devastó Su casa, quemó Su templo, masacró a Sus hombres justos e hizo que Sus mejores hombres perecieran, ¡sigue estando firmemente establecida! ¡Con todo, he oído acerca de ti que os sentáis y te ocupáis de la *Torá*, reunís asambleas públicas y conserváis en vuestro regazo un rollo [de la *Torá*]!' (En violación de la prohibición de los Romanos). El replicó: 'El cielo mostrará compasión.' — ¡'Os estoy contando los hechos como son y sólo decís, "El cielo mostrará compasión"! Me sorprenderá si no os queman con fuego al igual que el rollo de la Tora.' 'Rabí', dijo el otro, '¿en qué situación estoy respecto al mundo por venir?' '¿Habéis hecho algún acto en particular?', preguntó Rabí Kisma. El otro replicó: 'Una vez me equivoqué creyendo que el dinero de Purim [para la comida de Purim] era dinero ordinario de Tzedaká y lo distribuí [por mi propia cuenta] a los pobres.' 'En ese caso', replicó el otro, 'desearía que vuestra porción fuera mi porción y vuestro lote el mío.'

Avodá Zara 18a.

TZEDAKÁ Y ACTOS DE BONDAD SON EQUIVALENTES A TODAS LAS MITZVOT EN LA TORÁ. RABÍ YOJANAN DIJO: SÓLO SABEMOS CUÁL ES MAYOR, TZEDAKÁ O ACTOS DE BONDAD, POR EL VERSÍCULO (*Tehilim/Salmos* 103:17), "MAS LA BONDAD [*Jésed*] DE HASHEM ES DESDE LA ETERNIDAD Y HASTA LA ETERNIDAD SOBRE LOS QUE LE TEMEN, Y SU TZEDAKÁ [*veTzidekato*] SOBRE LOS HIJOS DE LOS HIJOS"; DEBEMOS DECIR QUE LOS ACTOS DE BONDAD SON MAYORES QUE LA TZEDAKÁ.

Talmud Yerushalmi, Peá, Perek 1:1.

Rabí Yehudá enseña en nombre de Rabán Gamliel: Está escrito (*Devarim/Deuteronomio* 13:18): "Para que Hashem se aparte del ardor de su ira, y tenga de ti piedad, y tenga compasión de ti, y te multiplique." Esto debiera servirnos de signo de que MIENTRAS SEAIS COMPASIVOS, HASHEM A SU VEZ OS MOSTRARÁ COMPASIÓN, SI NO SOIS COMPASIVOS, ENTONCES HASHEM NO OS MUESTRA COMPASIÓN.

Talmud Yerushalmi Baba Kama, Perek haJovel , Halajá 7.

CAPITULO 3

SELECCIONES DEL MIDRASH QUE TRATAN DE TZEDAKA Y JESED

SI LOS HOMBRES MUESTRAN COMPASION UNOS POR OTROS, ENTONCES EL SANTO, BENDITO SEA EL, TAMBIEN ESTARA LLENO DE COMPASION POR ELLOS

“Bueno es Hashem para con todos, y Su compasión sobre todas Sus obras” (*Tehilim/Salmos* 145:9). Rabí Yehoshua ben Levi tradujo: “Hashem es bueno para con todos, y Su compasión está por doquier”, porque son “Sus obras.” Rabí Samuel ben Najman interpretó: Hashem es bueno para con todos, y Su compasión está por doquier, porque es Su naturaleza ser compasivo. Rabí Yehoshua interpretó en nombre de Rabí Levi: Hashem es bueno para con todos, y El inspira a la humanidad con Su [espíritu de] compasión. Rabí Aba dijo: Si el día de mañana comenzase una hambruna y los hombres mostraran compasión los unos por los otros, entonces el Santo, Bendito sea El, también estaría lleno de compasión por ellos. En los días de Rabí Tanjuma, Israel tenía necesidad de un ayuno, de modo que fueron a él y le pidieron: ‘Maestro, proclamad un ayuno.’ El proclamó un ayuno por un día, luego por un segundo día y luego por un tercero; sin embargo, no caía lluvia. Visto lo cual, ascendió [al púlpito] y les predicó, diciendo: ‘¡Hijos míos! Llenos de compasión los unos por los otros y entonces el Santo, Bendito sea El, se llenará de compasión por vosotros.’ Ahora bien, mientras distribuían alivio a los pobres vieron que un hombre daba dinero a su mujer divorciada, por lo cual fueron a él [Rabí Tanjuma] y exclamaron, ‘¿¡Por qué estamos sentados aquí mientras se cometen tales desafueros!?’ ‘¿Qué habéis visto?’, les preguntó. ‘Vimos a fulano de tal dar dinero a su mujer divorciada.’ En presencia de estos, él lo hizo venir y le preguntó, ‘¿Por qué dais dinero a vuestra mujer divorciada?’ ‘La vi en gran penuria’, respondió el hombre, ‘y me llené de compasión por ella.’ Oyendo esto, Rabí Tanjuma volvió su rostro hacia arriba y exclamó: ‘¡Soberano del Universo! Este hombre, de quien esta mujer no tiene derecho al sustento, así y todo la vio en penuria y se llenó de compasión por ella. Viendo entonces que de Ti está escrito, “Piadoso y clemente es Hashem” (*Tehilim/Salmos* 103:8), así como somos Tus hijos, los hijos de tus bienamados, los hijos de Avraham, Yitzjak y Yaakov, ¡cuánto mayor no ha de ser Tu compasión por nosotros!’ Inmediatamente descendió la lluvia y el mundo gozó de alivio. Rabí Yehudá haNassi estaba sentado estudiando la *Torá* frente a la Sinagoga de Seforis cuando un becerro pasó ante él camino del matadero y empezó a gritar, como pidiendo, ‘¡Sálvame!’ El le dijo al animal, ‘¿Qué puedo hacer por ti? Para esto fuiste creado.’ [Como castigo por su falta de corazón] nuestro Maestro sufrió dolor de dientes por trece años. Durante esos trece años ninguna mujer abortó en Eretz Israel y ninguna sufrió dolores de parto. Después de este período, una cosa que se arrastraba corrió a los pies de su hija. Estaba a punto de matarla cuando él le dijo, ‘Hija mía, déjala vivir, porque está escrito: “Y su compasión sobre todas sus obras.”’ (*Ibid.* 145:9).

Bereshit Rabá 33:3.

“Por la mañana siembra tu semilla, y a la tarde no dejes reposar tu mano” (*Kohelet/Eclesiastés* 11:6). Rabí Eliezer y Rabí Yehoshua discutieron esto. Rabí Eliezer dijo: Si has sembrado en la estación temprana, siembra en la estación avanzada, porque no sabes cuál [siembra] será exitosa, si la siembra temprana o la siembra tardía, tal como continúa diciendo la Escritura, “porque no sabes cuál es lo mejor, si esto o aquello, o si lo uno y lo otro es igualmente bueno” (*loc. cit.*). RABÍ YEHOSHUA DIJO: SI UN POBRE HOMBRE VIENE A TI EN LA MAÑANA, AYÚDALO; SI AL ANOCHECER, AYÚDALO TAMBIÉN, PORQUE NO SABES CUÁL DE ELLOS EL SANTO, BENDITO SEA ÉL, TE HA DESTINADO.

Bereshit Rabá 61:3.

“Y envió Yaakov mensajeros [o ‘ángeles’] delante de sí” (*Bereshit/Génesis* 32:4). Rabí Pinjas comenzó su discurso en nombre de Rabí Reuben: “Levántate, Hashem, sal a su encuentro” (*Tehilim/Salmos* 17:13). Dijo Rabí Pinjas: Cinco veces en el primer Libro de Salmos David pide al

Santo, Bendito sea El, que se levante: “Levántate, Hashem; sálvame, D-os mío” (*Ibid.* 3:8); “Levántate, Hashem, en Tu ira” (*Ibid.* 7:7); “Levántate, Hashem D-os, alza Tu mano” (*Ibid.* 10:12); “Levántate, Hashem, no se fortalezca el hombre” (*Ibid.* 9:20); “Levántate, Hashem, sal a su encuentro.” DIJOLE D-OS: ‘DAVID, HIJO MÍO, AUN SI ME PIDES MUCHAS VECES QUE ME LEVANTE, NO ME LEVANTARÉ. ¿PERO CUÁNDO ME LEVANTARÉ? CUANDO VEAS OPRIMIDOS A LOS POBRES Y GIMIENDO A LOS NECESITADOS’, COMO ESTÁ DICHO, “POR LA OPRESIÓN DE LOS POBRES, POR EL GEMIDO DE LOS MENESTEROSOS, AHORA ME LEVANTARÉ, DICE HASHEM.” (*Tehilim/Salmos* 12:6).
Bereshit Rabá 75:1.

Rabí Berejiá y Rabí Yoná dijeron en nombre de Resh Lakish quien hablaba en nombre de Rabí Yehudá haNassi: Está escrito, “Y así se cumplieron los días del llanto y del luto de Moshé” (*Devarim/Deuteronomio* 34:8): días implica dos, lloro siete, y luto treinta. Otros lo invierten: días implica siete, llanto dos, y luto treinta. Ahora bien, siete y treinta los comprendemos, pero ¿hay una ley que prescriba dos días [de luto]? [Sí], porque si el deudo es extremadamente pobre, no debe trabajar en el primero y en el segundo día [de su luto], mientras que en el tercer día [y hasta el final del séptimo] puede trabajar en privado; pero LOS SABIOS DIJERON: ¡MALDICIÓN A SUS VECINOS QUE LE LLEVARON A ESTO! [SUS VECINOS, QUIENES NO SE OCUPARON DE SUS NECESIDADES, DE MODO QUE NO NECESITASE TRABAJAR TAN PRONTO DESPUÉS DE LA MUERTE DE UN PARIENTE].
Bereshit Rabá 100:7.

“DIJO TAMBIEN HASHEM A MOSHÉ EN MIDIAN: HAN MUERTO TODOS LOS QUE PROCURABAN TU MUERTE” (*Shemot/Exodo* 4:19). ¿ESTABAN MUERTOS? ¿NO ERA ESTA GENTE DATÁN Y ABIRÁM, QUIENES MÁS TARDE ESTUVIERON DEL LADO DE KORAJ EN SU REBELIÓN? NO, SÓLO SIGNIFICA QUE SE HABÍAN EMPOBRECIDO; PORQUE A CUATRO CLASES DE GENTE SE LAS CONSIDERA COMO MUERTAS: LOS CIEGOS, LOS LEPROSOS, LOS POBRES Y EL QUE NO TIENE HIJOS. (TODOS SE DERIVAN DEL TANAJ, VÉASE *Tractate Avodá Zara*, 5a. Ned. 64).
Shemot Rabá 5:4.

DANIEL VIO A LOS ISRAELITAS POBRES SALIENDO DE JERUSALEM (HACIA BABEL), SIN UN CENTAVO EN SUS MANOS, Y POR ESTA RAZÓN, ACONSEJÓ A NEVUJADNEZAR QUE PRACTICASE LA TZEDAKÁ.

Nevujadnezar dijo a Daniel: “Me parecía ver en medio de la tierra un árbol...y había en él alimento para todos” (*Danyiel/Daniel* 4:7...9). Esto simboliza al rey: si él promulga un decreto cerrando el mar, entonces todos mueren; abriendo el mar, entonces todos viven — de allí que “Y había en él alimento para todos.” Cuando el rey le contó a Daniel el sueño, le preguntó: ‘¿Qué he de hacer, qué me aconsejas?’ Daniel replicó: “Oh rey, acepta mi consejo: tus pecados redime con Tzedaká, y tus iniquidades haciendo bondades para con los oprimidos” (*Ibid.* 4:24). Hashem dijo a Daniel: ‘Le entregué Tzedaká a Avraham, porque está dicho, “Porque Yo sé que mandará a sus hijos y a su casa después de sí, que guarden el camino de Hashem, haciendo *Tzedaká* y *justicia*” (*Bereshit/Génesis* 18:19), no obstante ¿tú le dices a este hombre malvado, “Tus pecados redime con Tzedaká”?’ Sin embargo, lo que Daniel dijo a Nevujadnezar fue esto: ‘Haz Tzedaká y abre tu tesoro de par en par’, porque Daniel vio a los israelitas partir pobres de Jerusalém, sin un centavo en sus manos y por esta razón en efecto aconsejó al monarca practicar Tzedaká. Nevujadnezar abrió sus tesoros y mantuvo a Israel por doce meses. Al final de doce meses, etc. (*Danyiel/Daniel* 4:26), Nevujadnezar oyó el murmullo de voces y cuando preguntó de dónde venía el sonido, se le dijo: ‘Esto viene de los pobres a quienes habéis ordenado que se dé una porción y a quienes hemos asistido por los últimos doce meses, como nos habéis ordenado.’ Entonces él dijo: ‘De no haber sido por la riqueza que tuve, ¿cómo hubiese podido construir todo este país para mi

gloria?', porque está escrito, "Habló el rey y dijo: ¿No es esta la gran Babilonia que yo edificué?, etc." (*Ibid.* 4:27). 'Ahora bien, si derrocho toda mi riqueza, no quedará gloria alguna.' Así pues, cerró sus cofres. Cuando dijo esto, una voz del cielo le contestó, como está escrito, "Aún estaba la palabra en la boca del rey, cuando vino una voz del cielo" (*Ibid.* 4:28). ¿Qué le permitió morar en seguridad por doce meses? Tzedaká. Ahora bien, si esto es lo que logra por los malvados, entonces ¿cuánto más no hace por Israel? De allí que, "Así dijo Hashem: Guardad Justicia y haced Tzedaká." (*Yeshayahu/Isaías* 56:1).
Shemot Rabá 30:24.

CUANDO UN HOMBRE CUMPLE CON LAS MITZVOT Y ESTUDIA LA TORÁ, Y PRACTICA TZEDAKÁ, ENTONCES, MIENTRAS EL SATÁN SE YERGUE ACUSÁNDOLE DELANTE DE HASHEM, SUS BUENOS AMIGOS ESTÁN EN FRENTE SEÑALANDO SUS BUENAS ACCIONES, como está dicho, "La dádiva del hombre le ensancha el camino" (*Mishlei/Proverbios* 18:16). Su trato para con los pobres contribuye a lograr esto; por ello está dicho, "Bienaventurado el que piensa en el pobre." (*Tehilim/Salmos* 41:2).
Shemot Rabá 31:2.

HAY RIQUEZAS QUE DAÑAN

Está escrito: "Hay un mal doloroso que he visto debajo del sol: las riquezas guardadas por sus dueños para su mal; las cuales se pierden en malas ocupaciones" (*Kohelet/Eclesiastés* 5:12-13). Afortunado el hombre que puede soportar la prueba, porque no hay nadie a quien D-os no ponga a prueba. El prueba al rico para ver si su mano se abrirá al pobre, y al hombre pobre lo prueba para ver si aceptará la mortificación sin quejarse, tal como se dice, "Y a los pobres humillados albergues en casa" (*Yeshayahu/Isaías* 58:7). Si el rico soporta su prueba y practica Tzedaká, entonces disfrutará de su riqueza en este mundo, mientras que el capital le será guardado en el Mundo por Venir y el Santo, Bendito sea El, además lo rescatará del castigo de Guehinom, como se dice, "Bienaventurado el que piensa en el pobre; en el día malo lo libraré Hashem" (*Tehilim/Salmos* 41:2). Si el hombre pobre resiste su prueba sin rebelarse, toma una porción doble en el Mundo por Venir, como se dice, "Porque Tú salvarás al pueblo afligido" (*Ibid.* 18:28). ¿Dónde se puede aprender esto? De Job, quien sufrió en este mundo y a quien D-os retribuyó por partida doble, como está dicho, "Y Hashem...aumentó al doble todas las cosas que habían sido de Job." (*Iyov/Job* 42:10).
Shemot Rabá 31:3.

EL RICO QUE NO DA SE VOLVERÁ POBRE

El rico, empero, que da de mala gana, parece con su riqueza de este mundo, como se dice, "Las riquezas, las cuales se pierden en malas ocupaciones", porque él es mezquino para con los que colectan Tzedaká. ¿Por qué así? Porque hay en este mundo una rueda que gira por siempre, y el que es rico hoy puede no serlo mañana, e igualmente el que es pobre hoy puede no serlo mañana. Al uno El lo rebaja y al otro El lo eleva, porque está dicho, "Mas D-os es el juez; a éste humilla, y a aquél enaltece" (*Tehilim/Salmos* 75:8). Hallaréis que hay riquezas que dañan a sus poseedores y otras riquezas que los dejan bien plantados. Como ejemplo de riquezas que hacen daño, tómese el caso de Koraj, quien era más rico que todo Israel y de quien está escrito, "Y ellos, con todo lo que tenían, descendieron vivos al Sheol" (*BeMidbar/Números* 16:33). Otro ejemplo: Tal era la riqueza del malvado Hamán que de él se dice, "Y les refirió Hamán la gloria de sus riquezas" (*Meguilat Ester/Ester* 5:11), y de quien está escrito, "Y que colgaran a él y a sus hijos en la horca" (*Ibid.* 9:25). Riquezan que benefician a sus dueños son como las de Yehoshafat, de quien se dice, "Tenía, pues, Yehoshafat riquezas y gloria en abundancia" (*Divrei HaYamim Bet/Crónicas* 2 18:1). ¿Qué le sucedió? "Mas Yehoshafat clamó, y Hashem lo ayudó." (*Ibid.* 18:31).
Shemot Rabá 31:3.

QUIENQUIERA QUE TENGA RIQUEZAS Y DÉ TZEDAKÁ A LOS POBRES, Y NO PRESTE CON INTERÉS, SE LE CONSIDERA COMO SI OBSERVASE TODAS LAS MITZVOT, porque dice la Escritura [*Tehilim/Salmos* 15:5], “Quien su dinero no dio a usura, ni contra el inocente admitió cohecho. El que hace estas cosas, no resbalará jamás.” ¿Quién fue este? Ovadiahu, quien fuera un hombre adinerado y el administrador de Ajav, porque se dice, “Y Ajav llamó a Ovadiahu su mayordomo” (*Melajim Alef/Reyes 1* 18:3). Era extraordinariamente rico, pero gastaba su riqueza en Tzedaká, porque fue él quien alimentó a todos los profetas. Cuando advino la gran aflicción [la hambruna], tomó prestado dinero con interés de Yehorám hijo de Ajav a fin de mantener a los profetas. El cumplió con el versículo, “Quien su dinero no dio a usura.” De Yehorám, por el contrario, D-os dijo: ‘¡Este hombre vive todavía! Que venga Yehu y lo mate’, como está escrito, “Y Yehu entesó su arco, e hirió a Yehorám entre las espaldas; y la saeta salió por su corazón” (*Melajim Bet/Reyes 2* 9:24). ¿Por qué ‘entre las espaldas’ y ‘por su corazón’? Porque él había endurecido su corazón y extendido su mano para recibir usura, de manera que se cumpliera lo que está escrito, “Y el hombre que fuere justo...si engendrarse hijo ladrón, derramador de sangre, o que haga alguna cosa de estas...prestare a interés y tomare usura; ¿vivirá éste?” (*Yejezkel/Ezequiel* 18:5...10...13). Por esta razón, D-os les advierte: CUANDO PRESTARES DINERO A UNO DE MI PUEBLO.
Shemot Rabá 31:4.

EN ESTE MUNDO, LOS MALVADOS SON RICOS Y PRÓSPEROS, Y ESTÁN SEGUROS, MIENTRAS QUE LOS JUSTOS SON POBRES; PERO EN EL MUNDO POR VENIR, CUANDO D-OS ABRA PARA LOS JUSTOS LOS TESOROS DE GAN EDEN, ENTONCES LOS MALVADOS QUE HAN COMIDO LOS FRUTOS DEL INTERÉS Y LA USURA MORDERÁN SU CARNE CON SUS DIENTES, como se dice, “El necio cruza sus manos y come su misma carne” (*Kohelet/Eclesiastés* 4:5). Entonces, ellos llorarán: ‘Más nos hubiera valido ser trabajadores y cargar fardos sobre nuestros hombros, o esclavos, que el que esto nos sucediera’, como está dicho, “Más vale un puño lleno con descanso, que ambos puños llenos con trabajo y bregando tras el viento” (*Ibid.* 4:6). De allí que en efecto diga: “Cuando prestares dinero a uno de mi pueblo.”
Shemot Rabá 31:5.

CUANDO ISRAEL PREGUNTÓ A D-OS: ‘¿QUIÉN ES TU PUEBLO?’ LA RESPUESTA FUE: ‘LOS POBRES’, PORQUE ESTÁ DICHO, “HASHEM HA CONSOLADO A SU PUEBLO, Y DE SUS POBRES TENDRÁ COMPASIÓN” (*Yeshayahu/Isaías* 49:13). Es propio de la naturaleza humana que si un hombre tiene parientes pobres no los reconozca si el es adinerado, como está dicho, “Todos los hermanos del pobre le aborrecen” (*Mishlei/Proverbios* 19:7); pero el Santo, Bendito sea El, no es así, porque, “Las riquezas y la gloria proceden de Ti” (*Divrei HaYamim Alef/Crónicas 1* 29:12), sin embargo El sólo protege a los pobres, como está dicho, “Que Hashem fundó a Tzion, y que a ella se acogerán los afligidos de su pueblo” (*Yeshayahu/Isaías* 14:32). Por esta razón dice en efecto, CUANDO PRESTARES DINERO A UNO DE MI PUEBLO. David dijo: ‘Señor del Universo, haz Tu mundo equilibradamente balanceado’; como está dicho, “Que el mundo sea hecho igual [*yeshev*] ante D-os” (*Tehilim/Salmos* 61:8); D-os replicó: ‘Si balanceo Mi mundo, entonces ¿quién practicará el amor y la verdad?’
Shemot Rabá 31:5.

NO HAY NADA EN EL MUNDO MÁS DURO QUE LA POBREZA, EL MÁS TERRIBLE DE TODOS LOS SUFRIMIENTOS.

“Cuando prestares dinero a uno de mi pueblo, al pobre que está contigo...” (*Shemot/Exodo* 22:24). No hay nada en el mundo más aflictivo que la pobreza, el más terrible de todos los sufrimientos. Nuestros Sabios dijeron: Todos los sufrimientos están de un lado y la pobreza está del otro. ¿Hace falta una prueba de ello? Véase entonces: cuando el Satán calumniaba a Iyov

ante D-os diciendo, 'Le has dado riqueza e hijos, y los proteges', como está dicho, "¿No le has cercado alrededor a él y a su casa y a todo lo que tiene?" (*Iyov/Job* 1:10) y "¿Acaso teme Iyov a D-os de balde?" (*Ibid.* 1:9); "Pero extiende ahora Tu mano" (*Ibid.* 1:11). El Santo, Bendito sea El, le dijo [a Iyov]: '¿Qué deseas, pobreza o sufrimiento?' Iyov replicó: '¡Señor del Universo! Estoy dispuesto a aceptar todas las aflicciones del mundo, pero no la pobreza; porque si voy al mercado sin un centavo para comprar, ¿qué he de comer?' Cuando le advino el sufrimiento, él comenzó a quejarse contra la severa justicia de D-os, tal como se dice, "¡Quién me diera el saber dónde hallar a D-os!" (*Ibid.* 23:3). Elihu le dijo: '¿Por qué te quejas? ¿No dijiste que preferías toda clase de sufrimientos a la pobreza? ¿No escogiste tú mismo el sufrimiento?' —como está dicho, "Guárdate, no te vuelvas a la iniquidad; pues ésta escogiste más bien que la aflicción" (*Ibid.* 36:21). Porque la pobreza es más aflictiva que todos los otros problemas, se dice en efecto: "Al pobre que está contigo." Porque D-os dijo: '¿No tiene suficiente con su pobreza para que además le exijáis interés?'

Shemot Rabá 31:12.

SE CONSIDERA A LOS QUE PERCIBEN INTERÉS COMO SI HUBIESEN COMETIDO TODOS LOS ACTOS MALVADOS DEL MUNDO...A QUIEN PRESTA SIN INTERÉS D-OS LE CONSIDERA COMO SI HUBIESE CUMPLIDO CON TODAS LAS MITZVOT.

"NI LE IMPONDRÁS USURA" (*Shemot/Exodo* 22:24). No muerdas al hombre pobre como la serpiente mordió a Adam, desarraigándolo a él y a sus descendientes. Tampoco has de ver a un hombre pobre que posea casas o campos, o viñas o un esclavo, o una sirvienta, para entonces buscar una ocasión de arrebatarlos; por consiguiente, se dice en efecto, "NO TE PORTARÁS CON ÉL COMO UN ACREEDOR" (*loc. cit.*). No tomes interés de él — no seas como la serpiente, calculadora para hacer el mal. "No tomarás de él usura ni ganancia, sino tendrás temor de tu D-os" (*Vayikrá/Levítico* 25:36). No le digas: 'Tu tomas prestado y yo te presto', y al día siguiente el interés aumentará y tomarás sus pertenencias, y Yo consideraré que le has causado una herida, tal como está dicho, "Si tomares en prenda [*Im-javol tajvol*] el vestido de tu prójimo, a la puesta del sol se lo devolverás" (*Shemot/Exodo* 22:25). De aquí se puede derivar que quien toma interés de un israelita no tiene temor de D-os. Se puede comparar con alguien que cometió un asesinato y fue llevado ante el gobernante quien, al leer la acusación en su contra, exclamó, '¿Y todavía vive?' Así en efecto, de manera parecida, la Escritura considera a todos aquellos que toman interés como si hubiesen cometido todas las acciones malvadas del mundo...El que presta sin interés es considerado por D-os como si hubiese cumplido con todas las Mitzvot.

Shemot Rabá 31:13.

FELIZ ES AQUEL CUYA MANO SE EXTIENDE AL POBRE

Feliz es aquel cuya mano se extiende al pobre, porque véase lo que está dicho, "El rico y el pobre se encuentran; a ambos los hizo Hashem" (*Mishlei/Proverbios* 22:2), y también, "El pobre y el rico se encuentran; Hashem alumbra los ojos de ambos" (*Ibid.* 29:13). El hombre pobre adquiere vida terrenal y el hombre rico adquiere la vida del Mundo por Venir. Y si el rico se niega a darle nada, entonces, Aquel que hizo a éste rico, no dejará de hacerle pobre, y Aquel que hizo a éste pobre, todavía le hará rico.

NADA ES MÁS DIFÍCIL DE SOPORTAR QUE LA POBREZA; PORQUE EL QUE ESTÁ APLASTADO POR LA POBREZA ES COMO ALGUIEN A QUIEN SE ADHIEREN TODAS LAS AFLICCIONES DEL MUNDO Y SOBRE QUIEN HAN DESCENDIDO TODAS LAS MALDICIONES DE DEVARIM (*Devarim/Deuteronomio* 28:15-65). NUESTROS SABIOS HAN DICHO: SI TODAS LAS AFLICCIONES SE JUNTARAN DE UN LADO Y LA POBREZA DEL OTRO, LA POBREZA LAS SOBREPASARÍA A TODAS.

"No te portarás con él como un acreedor." Venid y ved: Quienquiera que preste con interés infringe todas las prohibiciones de la *Torá* y no encuentra a nadie que abogue en su favor. Porque cuando un hombre infringe cualquiera de las prohibiciones y luego comparece en juicio ante el

Santo, Bendito sea El, algunos ángeles abogan en su nombre y otros le acusan, como está dicho, “Yo he visto a Hashem sentado en su trono, y todo el ejército de los cielos estaba a Su mano derecha y a Su izquierda” (*Divrei HaYamim Bet/Crónicas 2 18:18*); pero cuando alguien le presta a un israelita con interés, entonces ninguno de los ángeles aboga en su favor, como está dicho, “[Si él] prestare a interés y tomare usura; ¿vivirá éste? No vivirá” (*Yejezkel/Ezequiel 18:13*). Por el contrario, a un israelita que preste dinero a su vecino sin tomar interés se le considera como si hubiese cumplido con todas las Mitzvot, porque esto es lo que dijo David, “Hashem, ¿quién habitará en Tu tabernáculo?” (*Tehilim/Salmos 15:1*), y la respuesta es, “Quien su dinero no dio a usura, etc.” (*Ibid. 15:5*).
Shemot Rabá 31:14.

TODAS LAS CRIATURAS DE D-OS TOMAN EN PRÉSTAMO UNAS DE OTRAS, NO OBSTANTE HACEN LAS PACES UNAS CON OTRAS SIN ARGUMENTOS; PERO SI UN HOMBRE TOMA EN PRÉSTAMO DE SU AMIGO, SU AMIGO BUSCA TRAGÁRSELO CON USURA Y ROBO.

Más todavía, aquellos que exigen usura le dicen a D-os: ‘¿Por qué no recibes pago del mundo en el que están Tus criaturas? Pago de la tierra a la que Tú das de beber; de las flores a las que Tú haces crecer; de las luces que Tú haces brillar; de las almas que Tú insuflaste en ellas; del cuerpo que Tú cuidas.’ D-os les dice a ellos: ‘Ved cuánto he prestado, empero no he tomado interés, y cuánto ha prestado la tierra y no ha tomado interés; mas sólo tomo el capital que he prestado y ella toma el suyo’, como está dicho, “Y el polvo vuelva a la tierra, como era, y el espíritu vuelve a D-os que lo dio” (*Kohelet/Eclesiastés 12:7*). Ay de aquel que toma interés; porque ¿qué se dice de él? — “[Si él] prestare a interés y tomare usura; ¿vivirá éste? No vivirá” (*Yejezkel/Ezequiel 18:13*). Se puede hacer la comparación con un rey que abriera sus tesoros a cierto hombre y a continuación este último comenzara a oprimir a pobres, matar a viudas, insultar a necesitados, azotar a la gente y dejarla menesterosa, cometer violencia y robo, llenarse de falsedad y en general a malgastar los tesoros del rey. Similarmente, D-os abre depósitos de tesoros y da a los hombres de Su oro y plata, como está dicho, “Mía es la plata, y Mío es el oro” (*Jagai/Hageo 2:8*); pero el hombre comienza a tomar interés del pobre que ha recibido en préstamo de él; a continuación aquél abate a las viudas, al obligar a una viuda que ha tomado en préstamo de él a pagarle interés, e insulta a los necesitados al ser muy estricto con ellos cuando le piden Tzedaká, mientras que D-os ha dicho: “El que escarnece al pobre afrenta a su Hacedor” (*Mishlei/Proverbios 17:5*). El los pone al desnudo; porque si uno de ellos le debe un centenar de zuz o más, le quita su manto y lo deja menesteroso y avergonzado; y perpetra robo y violencia con su riqueza, porque ellos confían en sus manos sus prendas y él las destruye. Entonces D-os dice: “¡Ay de ti, que saqueas y nunca fuiste saqueado; que haces deslealtad, bien que nadie contra ti la hizo!” (*Yeshayahu/Isaías 33:1*). D-os le dio riquezas de verdad que él ha convertido en falsedad, tal como se dice, “Habéis arado maldad, y segasteis iniquidad” (*Hoshea/Oseas 10:13*); por esta razón abandonaréis el mundo, como está dicho, “Como pasa el torbellino, así el malo no permanece” (*Mishlei/Proverbios 10:25*). Es por esta razón que El nos advierte en la *Torá*: CUANDO PRESTARES DINERO A UNO DE MI PUEBLO. Debiera bastarte si le llamo malvado por no pagarte, como se dice, “El malvado toma prestado, y no paga; mas el justo tiene compasión y da” (*Tehilim/Salmos 37:21*). Es por ello que D-os advierte a Israel, diciendo: SI NO PUEDES DEJAR DE TOMAR EN PRENDA LA VESTIMENTA DE TU VECINO, entonces devuélvesela antes de que comience a suplicarme, porque está escrito, Y SUCEDERÁ QUE CUANDO ME IMPLORE YO ESCUCHARÉ. David también dice: “Bienaventurado el que piensa en el pobre” (*Ibid. 41:2*), y el rey Shlomó dice: “No robes al pobre, porque es pobre” (*Mishlei/Proverbios 22:22*). ¿Por qué? “Porque Hashem juzgará la causa de ellos, y despojará el alma de aquellos que los despojaren.” (*Ibid. 22:23*).
Shemot Rabá 31:17.

CUANDO PRESTARES DINERO A UNO DE MI PUEBLO. D-OS DIJO: ‘SI PRESTAS DINERO SIN TOMAR INTERÉS, ENTONCES ESTARÁS CONMIGO; ASÍ COMO NO PUEDO RESBALAR, TAMPOCO TÚ RESBALARÁS’ – COMO ESTÁ DICHO, “QUIEN SU DINERO NO DIO A USURA” (*Tehilim/Salmos* 15:5), DESPUÉS DE LO CUAL ESTÁ ESCRITO, “EL QUE HACE ESTAS COSAS NO RESBALARÁ JAMÁS.” (*loc. cit.*).

Shemot Raba 31:17.

RABÍ TANJUMA BEN ABA COMENZÓ ASÍ: “TUYA ES, SEÑOR, LA TZEDAKÁ Y NUESTRA LA VERGÜENZA” (*Danyiel/Daniel* 9:7). ¿POR QUÉ ES ASÍ? RABÍ NEHEMIÁ DIJO: PORQUE AÚN CUANDO PRACTICAMOS TZEDAKÁ, ANALIZAMOS NUESTRAS ACCIONES Y NOS LLENAMOS DE VERGÜENZA...

¿Por qué esto es así? Por lo común, uno traspasa su campo a un arrendatario y este último proporciona la semilla y el trabajo, aunque [el propietario] recibe una proporción igual [de la cosecha]; pero el Santo, Bendito sea El—exaltado sea Su nombre y santificada Su mención—, no es así, porque bien que el mundo y todo lo que hay en él es Suyo, como está dicho, “De Hashem es la tierra y su plenitud; el mundo y los que en él habitan” (*Tehilim/Salmos* 24:1), y aunque la tierra y su fruto son Suyos, y El también causa que las lluvias descendan y los rocíos broten para que los frutos crezcan, así como también los preserva y hace todo lo demás por ellos; así y todo, D-os les dijo: ‘Yo sólo os he ordenado darme un décimo como diezmo y un cincuentavo como *terumá*.’ Por ello se dice: “Tuya es Hashem la Tzedaká y nuestra la vergüenza.” Rabí Yehudá dijo: Sólo la vergüenza es nuestra, pero la Tzedaká es Tuya.

Shemot Rabá 41:1.

“BIENAVENTURADO EL QUE PIENSA EN EL POBRE; EN EL DIA MALO LO LIBRARÁ HASHEM.” (*Tehilim/Salmos* 41:1).

...Rabí Yehudá observó: No está escrito en el verso en discusión, “Bienavenurado el que da al pobre”, sino “Bienaventurado el que piensa en el pobre”, lo cual significa: considera bien cómo beneficiarlo. Cuando Rabí Yoná veía a una persona de familia respetable que había perdido su dinero y estaba avergonzado de tomar Tzedaká, solía ir a ella y decirle: ‘Como escuché que habéis entrado en posesión de una herencia en el extranjero, os ofrezco este artículo y cuando estéis en mejores circunstancias me lo devolveréis.’ Al mismo tiempo, al dárselo le diría: ‘Te lo he dado como un regalo.’ Rabí Levi en nombre de Rabí Jama hijo de Rabí Janina dijo: La expresión ‘Bienaventurado [*ashrei*] se registra veintidos veces, y en ningún caso se menciona recompensa excepto en este. ¿Qué recompensa se ofrece? “En el día malo lo libraré Hashem.”

Vayikrá Rabá 34:1.

RABÍ PINJAS DIJO EN NOMBRE DE RABÍ REUBEN: A QUIENQUIERA QUE DÉ UNA MONEDA A UN POBRE EL SANTO, BENDITO SEA ÉL, DARÁ VIDA. Porque ¿le está dando sólo una pequeña moneda? ¡No, le da su vida! ¿Cómo se explica esto? Si un trozo de pan cuesta diez monedas pequeñas y un pobre parado en el mercado sólo tiene nueve, y llega alguien y le da una pequeña moneda de modo que aquél compra el pan y, habiéndolo comido, se siente reanimado, el Santo, Bendito sea El, dice al donante: ‘También en tu caso, cuando tu alma presione para zafarse de tu cuerpo, Yo te la devolveré.’

Vayikrá Rabá 34:2.

“A SU ALMA HACE BIEN EL HOMBRE COMPASIVO; MAS EL CRUEL SE ATORMENTA A SÍ MISMO” (*Mishlei/Proverbios* 11:17). RABÍ ALEXANDRI EXPLICÓ QUE ESTO SE APLICA A ALGUIEN QUE CELEBRA UNA FESTIVIDAD Y NO SE ASOCIA CON SUS PARIENTES A CAUSA DE SU POBREZA.

Vayikrá Rabá 34:3.

SI EL POBRE ESTÁ EN COMPAÑÍA DEL ACAUDALADO Y LE DICE: ‘DAME TZEDAKÁ’ Y ÉSTE SE LA DA, ENTONCES HASHEM DA LUZ A AMBOS; EL UNO OBTIENE VIDA TEMPORAL Y EL OTRO LA VIDA DEL MUNDO POR VENIR.

‘El rico y el pobre.’ ‘Rico’ se aplica a alguien que es rico en propiedades y ‘pobre’ a alguien que es pobre en propiedades. Si el hombre pobre estaba en compañía del rico y le dijo: ‘Dame Tzedaká’ y éste no se la dio, entonces ‘Hashem es el hacedor de todos’; Aquel que hizo a éste pobre puede hacerle rico y Aquel que hizo al otro rico puede hacerle pobre. Si el hombre rico le dice a este mismo pobre: ¿Por qué no vas a trabajar y consigues alimento? ¡Mira esos muslos! ¡Mira esas piernas! ¡Mira ese cuerpo! ¡Mira esos rollos de carne! ENTONCES EL SANTO, BENDITO SEA ÉL, DICE AL RICO: ‘¿NO ES BASTANTE QUE NO LE HAYAS DADO NADA TUYO, SINO QUE ADEMÁS TIENES UN MAL OJO SOBRE LO QUE YO LE HE DADO?’ En consecuencia, si ha tenido un hijo, “nada le queda en la mano” (*Kohelet/Eclesiastés* 5:13). ¡De todo lo que poseía nada dejará para su hijo ni se llevará él mismo! De acuerdo a ello, Moshé exhorta a Israel diciendo, “Y cuando tu hermano empobreciere y se acogiere a ti, tú lo ampararás; como forastero y extranjero vivirá contigo.” (*Vayikrá/Levítico* 25:35).

Vayikrá Rabá 34:4.

Ocho designaciones se dieron al hombre pobre: *Ani, Evyon, Misken, Rash, Dal, Dak, Mak, Helek*. ‘Ani’ significa literalmente pobre. Se le llama ‘evyon’ porque anhela (*meta’ev*) toda cosa; ‘misken’ porque todo el mundo lo desprecia, como está dicho, “La sabiduría del hombre pobre [*ish misken*], es despreciada” (*Kohelet/Eclesiastés* 9:16); ‘rash’ porque está desposeído de propiedad (*mithroshesh*); ‘Dal’ porque está desapegado (*meduldal*) de la propiedad; ‘dak’ porque está aplastado (*medukdak*) — ve un alimento y no lo puede comer, ve una vianda y no la puede probar, ve una bebida y no la puede beber; ‘mak’ porque es inferior (*mak*) ante cada quien, el umbral más bajo...

Vayikrá Rabá 34:6.

Rabí Shimon en nombre de Rabí Eliezer dijo: ¿Quién fue aquel que mostró bondad a quienes no la necesitaban? Avraham a los ángeles. Está escrito: “Y él se estuvo con ellos debajo del árbol, y comieron” (*Bereshit/Génesis* 18:8). ¿Comieron ellos realmente? Rabí Yudan explicó que ellos parecieron comer y beber, desapareciendo los platos no bien llegaban. ¿Qué recompensa dio el Santo, Bendito sea El, a los hijos [de Avraham]? El maná cayó para ellos, el pozo surgió para ellos en el desierto, las codornices les fueron proporcionadas, las nubes de gloria los rodearon y el pilar de nube viajó ante ellos. Ahora bien, ¿no permite esto una deducción, *de ligera a grave* [*Kal vaJomer*]? SI EN EL CASO DE ALGUIEN QUE MOSTRÓ BONDAD A QUIENES NO NECESITABAN BONDAD EL SANTO, BENDITO SEA EL, RECOMPENSÓ A SUS HIJOS, ¿CUÁNTO MÁS EN EL CASO DE ALGUIEN QUE MUESTRE BONDAD A QUIEN REALMENTE LA NECESITA?

Vayikrá Rabá 34:7.

RABÍ YEHOSHUA ENSEÑÓ: EL HOMBRE POBRE HACE MÁS POR EL BAAL HABAYIT [SU BENEFACTOR] QUE LO QUE ESTE ÚLTIMO HACE POR AQUÉL, COMO SE EVIDENCIA POR EL HECHO DE QUE RUT LE DICE A NAOMÍ: “EL NOMBRE DEL VARÓN CON QUIEN HOY HE TRABAJADO ES BOAZ” (*Rut/Rut* 2:19). NO ESTÁ ESCRITO ‘QUE TRABAJÓ CONMIGO’, SINO ‘CON QUIEN HE TRABAJADO’, MEDIANTE LO CUAL [RUT] LE INTIMABA [A NAOMÍ]: YO LE HE HECHO MUCHOS FAVORES Y PRESTADO MUCHOS SERVICIOS POR EL PAN QUE ME DIO.

Vayikrá Rabá 34:8).

Rabí Abin observó: El hombre pobre está parado a vuestra puerta y el Santo, Bendito sea El, está a su lado, tal como está escrito, “Porque El se pondrá a la diestra del pobre” (*Tehilim/Salmos*

109:31). Si le dais algo, reflexionad Quién está a su lado, que os recompensará, y si no le dais nada, reflexionad que Aquel que está a su lado os castigará; como está escrito, “Para librar su alma de los que le juzgan” (*loc. cit.*). Rabí Aibu dijo: Está escrito: “Sin falta le darás, y no serás de mezquino corazón cuando le des; porque por ello [*biguelal haDavar hazé*] te bendecirá Hashem tu D-os” (*Devarim/Deuteronomio 15:10*). Rabí Najman dijo: ‘Porque por’ [*biguelal*] ‘ello’ [*haDavar hazé*]. ‘Biguelal’ implica que este mundo es como una rueda (*galguela*) a través de la cual lo lleno se vacía y lo vacío se llena. Fue enseñado en nombre de Rabí Eliezer: La venganza contra Israel viene a través de las manos de los pobres, como lo demuestra el versículo, “Porque el podrá clamar contra ti a Hashem, y se te contará por pecado.” (*Ibid. 15:9*).

Vayikrá Rabá 34:9.

RABÍ ABAHU EN NOMBRE DE RABÍ ELIEZER DIJO: DEBEMOS ESTAR AGRADECIDOS A LOS IMPOSTORES, YA QUE DE NO SER POR LOS IMPOSTORES ENTRE LOS POBRES, SI ALGUNO DE ELLOS LE PIDIERA A UNA PERSONA Y ESTA PERSONA SE NEGASE A AYUDAR AL POBRE, ESTA PERSONA INCURRIRÍA INMEDIATAMENTE EN LA PENA DE MUERTE; PORQUE ESTÁ DICHO, “PORQUE ÉL PODRÁ CLAMAR CONTRA TI A HASHEM, Y SE TE CONSTARÁ POR PECADO”, Y ADEMÁS DICE, “EI ALMA QUE PECARE, ESA MORIRÁ.” (*Yejezkel/Ezequiel 18:4*).

Vayikrá Rabá 34:10.

Rabí Shimon dijo en nombre de Rabí Yehoshua ben Levi: Que la Mitzvá de ayudar a los pobres no deje nunca de parecer importante a vuestros ojos, porque su pérdida conlleva veinticuatro maldiciones y la recompensa dada por practicarla conlleva veinticuatro bendiciones.

Vayikrá Rabá 34:11.

“Que partas tu pan con el hambriento” (*Yeshayahu/Isaías 58:7*). Esto significa que si eres digno, entonces darás tu pan a los pobres de Yaakov, pero si no, albergarás a los pobres de entre ellos que son dominantes [*merudim*] — “a los pobres errantes [*merudim*] en casa” (*loc. cit.*), es decir, lo darás para la satisfacción del apetito de Esav.

Vayikrá Rabá 34:13.

“Y SACIARES EL ALMA AFLIGIDA [DEL HAMBRIENTO]” (*Yashayahu/Isaías 58:10*). RABÍ LEVI EXPLICO QUE ESTO SIGNIFICABA QUE SI NO TIENES NADA QUE DARLE, CONSUÉLALO CON PALABRAS AMABLES. Dile: ‘Mi alma está contigo porque no tengo nada que darte.’ Y si has saciado “el alma afligida, en las tinieblas nacerá tu luz, y tu oscuridad será como el mediodía. Hashem te pastoreará siempre, y en las sequías saciará tu alma, y dará vigor a tus huesos” (*Ibid. 58:10-11*). Rabí Tabyumi explicó: Si has hecho esto, serás como tu Creador.

Vayikrá Rabá 34:15.

RABÍ YEHUDÁ HIJO DE RABÍ SHIMON EXPUSO: EL HOMBRE POBRE SE SIENTA Y SE QUEJA, DICIENDO: ‘¿EN QUÉ SOY DIFERENTE DE MI VECINO? ¡PERO ÉL DUERME EN SU CAMA Y YO ESTOY AQUÍ! ¡EL DUERME EN SU PROPIA CASA Y YO DUERMO AQUÍ! AHORA LLEGAS TU Y LE DAS TZEDAKÁ. ¡POR TU VIDA! ¡YO [HASHEM] CONSIDERARÉ COMO SI HUBIERAS HECHO LAS PACES ENTRE ÉL Y YO!’ DE ALLÍ QUE ESTÉ ESCRITO, “¿EL SE CEÑIRÁ DE MI FORTALEZA? HAGA CONMIGO PAZ; SÍ, HAGA PAZ CONMIGO.” (*Yeshayahu/Isaías 27:5*).

Vayikrá Rabá 34:16.

LA GENTE DE SEDOM SÓLO SE VOLVIÓ ALTIVA ANTE EL OMNIPRESENTE A CUENTA DE LOS FAVORES QUE EL PRODIGÓ SOBRE ELLOS.

¿Qué se dice de su tierra? “De la tierra nace el pan...lugar hay cuyas piedras son zafiro [*Makom Safir*], y sus polvos de oro. Senda que nunca la conoció ave...Nunca la pisaron animales fieros”, etc (*Iyov/Job* 28:5-8). Los sodomitas dijeron: ‘Ya que puede obtenerse alimento de nuestra tierra, y pueden obtenerse plata y oro de nuestra tierra, y piedras preciosas y perlas pueden obtenerse de nuestra tierra, no necesitamos que extranjeros algunos vengan a nosotros, porque sólo vienen a despojarnos. Alcémonos y borremos cualquier memoria de persona extraña entre nosotros.’ El Santo, Bendito sea El, les dijo: ¿Intentáis, a cambio de todos los favores que He prodigado sobre vosotros, borrar toda memoria de persona extraña de entre vosotros? ¡Yo borraré toda memoria de vosotros del mundo!’...

Y está dicho: “Vivo Yo, dice Hashem D-os, que Sedom tu hermana y sus hijas no han hecho como hiciste tú y tus hijas. He aquí que esta fue la maldad de Sedom tu hermana: soberbia, saciedad de pan y abundancia de ociosidad” (*Yejezkel/Ezequiel* 16:48-49). ¿POR QUÉ FUE SU CASTIGO [EL DE SEDOM] TAN GRANDE? PORQUE “NO FORTALECIÓ LA MANO DEL AFLIGIDO Y DEL MENESTEROSO.” (*Ibid.* 16:49). *Bemidbar Rabá* 9:24.

“Porque ¿qué nación grande hay que tenga a D-os tan cercano a ellos como lo está Hashem nuestro D-os?” (*Devarim/Deuteronomio* 4:7). Si un hombre tiene un pariente rico, le reconoce, pero si es pobre, le desconoce y niega cualquier relación con él; pero el Santo, Bendito sea El, si uno puede expresarse así, cuando Israel se encontró en la servidumbre egipcia, dijo: ‘Yo soy su pariente.’ ¿Cómo lo sabemos? Porque está dicho: “Los hijos de Israel, el pueblo a El cercano” (*Tehilim/Salmos* 148:14). Además, si un hombre tiene un pariente pobre, considera que él mismo viene primero y su pariente es de importancia secundaria. ¿Qué dice? ‘Fulano de tal pretende tener parentesco conmigo.’ Pero D-os, si se puede decir así, otorga a Israel el primer lugar. Porque la Escritura no dice aquí, Que tiene a una nación tan cercana a El, sino, Que tiene un D-os “tan cercano a ellos.”

Devarim Rabá 2:15.

RABÍ ZEIRA DIJO: ESTE ROLLO [DE RUT] NADA NOS DICE SEA DE PUREZA O DE LA NO PUREZA, DE LA PROHIBICIÓN O EL PERMISO. ENTONCES, ¿CON QUÉ PROPÓSITO FUE ESCRITO? PARA ENSEÑAR CUÁN GRANDE ES LA RECOMPENSA DE AQUELLOS QUE HACEN ACTOS DE BONDAD.

Rut Rabá 2:14.

RABÍ SHILÓ DE NOVÉ DIJO: VUESTRA RIQUEZA DEPENDE DEL POBRE.

Rut Rabá 5:9.

EL SANTO, BENDITO SEA ÉL, DIJO: ‘ME ES MÁS GRATO EL PUÑADO DE HARINA TRAÍDO POR UN HOMBRE POBRE, COMO LA OFRENDA DE HARINA VOLUNTARIA, QUE LOS DOS PUÑADOS DE INCIENSO OFRECIDOS POR EL KOHEN GADOL.’ ¿Por qué? Porque el segundo se ofrece para obtener perdón, pero no así el primero, tal como está escrito, “Cuando alguna persona ofreciere oblación a Hashem, su ofrenda será flor de harina.” (*Vayikrá/Levítico* 2:1).

Kohelet Rabá 4:5.

Rabí Yudan dijo en nombre de Rabí Eliezer: Tres cosas anulan los decretos: Plegaria, Tzedaká y Arrepentimiento (Teshuvá).

Kohelet Rabá 7:21.

“En el día del bien goza del bien; y en el día de la adversidad considera; D-os hizo tanto lo uno como lo otro, a fin de que el hombre nada halle después de él” (*Kohelet/Eclesiastés* 7:14). Rabí Tanjum ben Jiya interpretó el versículo del pobre y el rico. [EN EL DIA DEL BIEN:], esto es, en el

día en que tu prójimo es afortunado, regocíjate con él. Y EN EL DÍA DE LA ADVERSIDAD CONSIDERA: considera cómo sostener a los pobres, de manera que puedas recibir una recompensa por cuenta de ellos. La siguiente era la práctica de Rabí Tanjum: si estaba acostumbrado a comprar una libra de carne, compraría dos libras, una para su propia porción y una para los pobres; o dos fardos de vegetales, uno para sí mismo y uno para los pobres. TANTO LO UNO COMO LO OTRO: esto es, los pobres y los ricos, de modo que los últimos puedan ganar mérito mediante los primeros.

Kohelet Rabá 7:22.

Y EL DINERO RESPONDE A TODAS LAS COSAS: Rabí Yehoshua de Siknin dijo en nombre de Rabí Levi: A veces [la plegaria de un hombre] obtiene respuesta y otras veces [su plegaria] no obtiene respuesta. Aquellas veces en que emplea su dinero para Tzedaká, obtiene respuesta, como está dicho, "Así responderá por mí mi Tzedaká" (*Bereshit/Genesis 30:33*); pero aquellas veces en que no lo emplea para Tzedaká, [el dinero] le acusa, como se declara, "Testigo falso contra alguno, para testificar contra él." (*Devarim/Deuteronomio 19:16*).

Kohelet Rabá 10:19.

"ECHA TU PAN SOBRE LAS AGUAS; PORQUE DESPUÉS DE MUCHOS DÍAS LO HALLARÁS" (*Kohelet/Eclesiastés 11:1*). RABÍ BIBI DIJO: SI ES VUESTRO DESEO PRACTICAR TZEDAKÁ, CONFIADLA A QUIENES TRABAJAN EN LA TORÁ, PORQUE 'LAS AGUAS' SIGNIFICA NADA MENOS QUE LAS PALABRAS DE LA TORÁ, COMO ESTÁ DICHO, "A TODOS LOS SEDIENTOS: VENID A LAS AGUAS" (*Yeshayahu/Isaías 55:1*). Rabí Akiba dijo: Cuando viajaba por el mar vi un barco que había naufragado y me sentí sumamente preocupado por un erudito que había estado a bordo y se hundió con el barco. Sin embargo, al llegar a la provincia de Capadocia le vi sentado delante de mí, haciendo preguntas. Le dije, 'Hijo mío, ¿cómo saliste del mar?' El replicó, 'Rabí, por medio de tu plegaria en mi nombre una ola me empujó a otra y así sucesivamente, hasta que me trajeron a la costa.' Le pregunté, 'Hijo mío, ¿qué buenas acciones atesoras [que te hayan podido salvar de ahogarte]?' El respondió, 'Cuando estaba a punto de abordar el buque un pobre hombre se me acercó implorando, "Ayudadme", y le di una hogaza. Entonces me dijo, "Así como me habéis restaurado la vida por vuestro donativo, así la vida os será restaurada."' [Rabí Akiba añadió:] Yo le apliqué el versículo: "Echa tu pan sobre las aguas; porque después de muchos días lo hallarás." (*Kohelet/Eclesiastés 11:1*).

Kohelet Rabá 11:1.

LOS POBRES SON LOS MAS QUERIDOS PARA HASHEM

"TU CABEZA ENCIMA DE TI, COMO EL CARMEL" (*Shir haShirim/Cantar de Cantares 7:6*). Dijo el Santo, Bendito sea El, a Israel: Tu cabeza (*Rosheja*) está encima de ti como el Carmel: los pobres (*Rashim*) entre vosotros Me son tan queridos como Elyahu que subió al Monte Carmel, como está dicho, "Y Elyahu subió a la cumbre del Carmel, y postrándose en tierra, puso su rostro entre las rodillas" (*Melajim Alef/Reyes 1 18:42*). ¿Por qué "puso su rostro entre las rodillas"? El dijo ante el Santo, Bendito sea El: 'No hay mérito en nosotros; mira el [signo del] pacto.'

"Y EL CABELLO [*Dalat*] DE TU CABEZA, COMO LA PÚRPURA DEL REY" (*Shir haShirim/Cantar de Cantares 7:6*). Dijo el Santo, Bendito sea El: 'Los pobres [*Dalim*] y los menesterosos de Israel Me son tan queridos como David', tal como se dice, "En aquel día Hashem defenderá al morador de Jerusalém; el que entre ellos fuere débil, en aquel tiempo será como David." (*Zejariá/Zacarías 12:8*).

Shir ha Shirim Rabá 7:12.

LOS ACTOS DE BONDAD VALEN MÁS QUE LOS SACRIFICIOS, TAL COMO ESTÁ ESCRITO [*Hoshea/Oseas 6:6*]: "PORQUE BONDAD QUIERO, Y NO SACRIFICIO."

Yalkut Shimoni Jelek Beit Siman 522.

Avraham preguntó a Malki Tzedek (Shem, el hijo de Noaj): ‘¿En base a qué mérito salistéis del arca?’ Y aquel replicó: ‘En base a la Tzedaká que hicimos.’ Entonces Avraham preguntó: ‘¿Y qué Tzedaká podíais hacer en el arca? ¿Había pobres allí? ¿No estaban solamente Noaj y sus hijos? ¿Con quién, pues, practicastéis Tzedaká?’ Malki Tzedek replicó: ‘Con las bestias y los pájaros, y no dormíamos en toda la noche, y poníamos el alimento frente a este u otro animal; y una vez que nos retrasamos mi padre sufrió una herida.’ EN ESE MOMENTO AVRAHAM DIJO: ‘SI ESTA GENTE NO HUBIESE HECHO TZEDAKÁ A LOS PÁJAROS Y A LOS ANIMALES, NO HUBIERAN SALIDO DEL ARCA, Y CUANDO SE RETRASARON EN ALIMENTAR A LOS ANIMALES NOAJ FUE CASTIGADO Y CASI SE MUERE; Y EN LO QUE RESPECTA A MÍ MISMO, SI PRACTICARE LA TZEDAKÁ CON SERES HUMANOS, QUE HAN SIDO CREADOS CON LA FORMA Y SEMEJANZA DE ÁNGELES, CUÁNTO MÁS CIERTO QUE SE ME AHORRARÁN HERIDAS Y DAÑOS.’ Entonces inmediatamente Avraham comenzó a practicar la bondad y abrió una posada para viajeros, dándoles comida, bebida y escolta.

Yalkut Reuveni, Parashat Noaj.

Un hombre no deja tras sí huérfanos a menos que sea tacaño con su dinero.

Yalkut Rut Siman 600.

“Cercano está Hashem a los quebrantados de corazón; y salva a los contritos de espíritu” (*Tehilim/Salmos 34:19*). Porque todos aquellos que tienen un espíritu contrito le son más queridos al Santo, Bendito sea El, que los ángeles ministrantes.

Rabí Akiva, *Otyot, Jet.*

CAPITULO 4

SELECCIONES DEL ZOHAR HAKADOSH QUE TRATAN DE TZEDAKA Y JESED

RABÍ SHIMON DIJO ADEMÁS: AQUEL QUE SE REGOCIJA EN LOS FESTIVALES (YAMIM TOVIM) PERO NO DA LO QUE LE ES DEBIDO AL SANTO, BENDITO SEA ÉL, ES EGOÍSTA. EL SATÁN TRATA DE HERIRLE Y LE ACUSA EN EL CIELO, PLANEA SU CAÍDA Y LE OCASIONA INFINIDAD DE PROBLEMAS.

DAR LA PORCIÓN DEL SANTO, BENDITO SEA EL, SIGNIFICA CONTENTAR A LOS POBRES DE ACUERDO CON LA CAPACIDAD DE CADA UNO. Porque en estos días [los Festivales], el Santo, Bendito sea El, va y examina esos sus vasos quebrados: El va a ellos y, viendo que nada tienen con lo cual regocijarse en el festival, llora por ellos y reasciende a las alturas con la intención de destruir el mundo. Los miembros de la *Yeshivá* celestial se presentan entonces ante El y suplican: 'Oh Señor del Universo, eres llamado afable y compasivo, permite que Tu compasión se extienda a Tus hijos.' Hashem responde: 'Ciertamente que He hecho el mundo sobre el fundamento de la bondad, como está escrito: "Porque dije: El mundo es edificado con bondad" (*Tehilim/Salmos* 89:3). Entonces los ángeles celestiales prosiguen: 'Oh Señor del Universo, contempla a fulano de tal, que come y bebe y está en posición de dar Tzedaká, pero descuida hacerlo.' Entonces llega el Acusador (Satan) y, habiendo pedido y obtenido permiso, emprende la búsqueda de ese hombre. ¿A quién tenemos en el mundo más grande que Avraham, cuya bondad se extendía a todas las criaturas? Se cuenta que en una ocasión preparó una fiesta, como está escrito: "Y creció el niño, e hizo Avraham gran banquete en ese día para Itzjak" (*Bereshit/Génesis* 21:8). A esa fiesta invitó Avraham a todos los grandes hombres de la época. AHORA BIEN, SE NOS HA ENSEÑADO QUE CUANDOQUIERA QUE SE OFRECE UN BANQUETE, EL ACUSADOR [EL SATÁN] VIENE PARA ESPIAR SI EL DUEÑO PRIMERAMENTE HA DISPENSADO TZEDAKÁ E INVITADO A GENTE POBRE A SU CASA. SI HALLA QUE ASÍ HA SIDO, PARTE DE ALLÍ SIN ENTRAR EN LA CASA. PERO DE NO SER ASÍ, EL ENTRA Y OBSERVA EL JOLGORIO, Y HABIENDO TOMADO NOTA DE QUE NINGUNA TZEDAKÁ SE ENVIÓ A LOS POBRES, ASÍ COMO DE QUE NINGUNO HABÍA SIDO INVITADO A LA FIESTA, ASCIENDE A LAS ALTURAS Y PRESENTA ACUSACIONES CONTRA EL DUEÑO. Así, cuando Avraham invitó a su fiesta a los grandes hombres de la época, el Acusador vino y apareció junto a la puerta vestido como hombre pobre, pero nadie se fijó en él. Avraham estaba atendiendo a los reyes y magnates; Sará estaba amamantando a a todos sus bebés; porque la gente no creía que ella había parido un niño y decía que era tan sólo un recogido, y de esta manera todos los huéspedes trajeron consigo a sus infantes, y Sará los amamantó en presencia de todos, como está escrito, "¿Quién dijera a Avraham que Sará habría de dar de mamar a hijos?" (*Ibid.* 21:7). (Nótese el plural 'hijos' [*Banim*]). El Angel Acusador todavía estaba parado a la puerta cuando Sará dijo: "D-os me ha hecho reír" (*Ibid.* 21:6). Entonces el Angel Acusador se presentó ante el Santo, Bendito sea El, y Le dijo: 'Oh Señor del Mundo, Tú has dicho "Avraham es Mi amigo"; mas he aquí que ha hecho una fiesta y nada ha dado ni a Ti ni a los pobres, ni siquiera Te ha ofrecido aunque fuera un pichón; y además Sará dijo que Te burlaste de ella.' HASHEM CONTESTÓ: '¿QUIÉN EN ESTE MUNDO PUEDE COMPARARSE CON AVRAHAM?' SIN EMBARGO EL ANGEL ACUSADOR NO SE MOVIÓ DE ALLÍ HASTA TANTO NO HUBO ESTROPEADO TODA LA FESTIVIDAD; Y DESPUÉS DE ESTO, HASHEM ORDENÓ A AVRAHAM OFRECER A YITZJAK COMO OFRENDA, Y FUE DECRETADO QUE SARÁ MORIRÍA DE ANGUSTIA A CAUSA DEL PELIGRO DE SU HIJO. TODO ELLO PORQUE AVRAHAM NO DIO NADA A LOS POBRES.

Zohar haKadosh I / 10b-11a.

LA NOVENA MITZVÁ CONSISTE EN MOSTRAR AMABILIDAD A LOS POBRES Y SUMINISTRARLES SUS NECESIDADES. COMO ESTÁ ESCRITO: "HAGAMOS AL HOMBRE A NUESTRA IMAGEN, CONFORME A NUESTRA SEMEJANZA]" (*Bereshit/Génesis* 1:26); ÉSTO

